

## Kalotaszentkirály Község Híradója

### Ismét eltelt egy év...

Nagy szeretettel és tisztelettel köszöntöm a község minden kedves lakóját a Községi Híradó megjelenése alkalmával. Újból tartalmas számmal jelentkezünk, remélem, kedves olvasóink öröme. Megvalósításokban gazdag év áll mögöttünk, kivitelezésük nem kevés erőfeszítést jelentett a Polgármesteri Hivatal munkatársainak, köszönet érte. Örömmel jelenthetem, hogy a tavaszi lapszámban remélt, ígért befektetéseket, munkálatokat sikerült megvalósítani, vagy legalább előmozdítani. A teljesség igénye nélkül próbálom felsorolni ezeket.

- \* Uniós finanszírozásból sikerült napkollektoros rendszert felszerelni az Ady Endre Iskola bentlakásának épületére, amellyel melegvizet biztosítunk a bentlakás és a konyha részére.
- \* Sikerült beszerezni az építkezési engedélyt és kivitelezőt találtunk a műfüves, multifunkcionális sportbázis megépítésére az iskolában, tavasszal elkezdődhetnek a munkálatok.
- \* A térkamerarendszer kiépítése a község egész területén célegyenesbe érkezett, mivel építkezési engedélyünk és kivitelezőnk is megvan. Tavasszal itt is elkezdődhetnek a munkálatok.
- \* Sikerült megszerezni a vasúti töltés területét, megvalósíthatósági tanulmányt készítettünk és leadtuk pályázatunkat a Kistérségi Társuláshoz, bicikliút megépítése végett. Reményeink szerint rövidesen a finanszírozási szerződést is aláírjuk.
- \* Mezei utakat javítottunk és köveztünk a község területén.
- \* Újabb rózsautletésre került sor a község területén.
- \* Elkezdődtek az uszoda építkezési munkálatai, melyek reményeink szerint a jövő évben befejeződnek az úszni vágyók öröme.

### La sfârșit de an....

Cu apariția noului număr al Jurnalului Comunei am prilejul să salut pe toți locuitorii acestei comunități. Acest număr al ziarului este mai voluminos, care sper că va bucura pe toți cititorii noștri. Anul 2019 a fost un an plin de realizări. Am reușit printr-un efort comun să realizăm aceste investiții. Cu bucurie în suflet vă pot raporta că obiectivele propuse spre realizare enumerate în numărul de primăvară am reușit să le îndeplinim sau cel puțin să avansăm în realizarea lor. În continuare încerc să enumăr câteva dintre aceste realizări.

- \* Prin finanțare europeană am reușit să montăm panouri solare pe clădirea internatului Școlii Ady Endre în vederea obținerii apei calde menajere pentru bucătărie și internat.
- \* Am obținut autorizație de construire și am găsit executant pentru lucrările de amenajare a unei baze sportive cu terenuri sintetice multifuncționale în incinta școlii - finanțare europeană nerambursabilă. Lucrările vor începe în primăvară.
- \* Tot în primăvară vor începe lucrările de montare a unui sistem de supraveghere cu camere video în întreaga comună. Avem autorizație de construcție și executant pentru această investiție tot prin finanțare europeană nerambursabilă.
- \* Am reușit să obținem terenul de la calea ferată dezafectată, după care am făcut studiul de fezabilitate și am depus cererea de finanțare la GAL Napoca Porolissum, în vederea obținerii unei finanțări europene pentru amenajarea unei piste de biciclete. Sperăm că în curând vom semna și contractul de finanțare.
- \* Am reparat drumurile de câmp și am pietruit unele porțiuni ale acestora.
- \* Am plantat 2600 tulpini de trandafiri pe domeniul public al fiecărei localități din comună.



- \* Megvalósíthatósági tanulmányt készítettünk a község falvainak földgázzal való ellátása érdekében. Várjuk a lehetőséget, hogy finanszírozást szerezzünk erre a befektetésre.
- \* A községi utakon és utcákon sikerült aszfaltjavítási munkákat elvégeznünk.
- \* Patakszabályozási és védőfal-építési munkákat végeztünk Malomszegen és Kalotaszentkirályon (Tötökkert, Maca).
- \* Elkezdődtek a Damosi-patak mederszabályozási munkálatai, melyet közösen a Körös Vízügyigazgatósággal végzünk, ők a munkagépet és a szakembert, míg a Polgármesteri Hivatal az üzemanyagot biztosítja.

Szervezői illetve társszervezői voltunk rendezvényeinknek, vetélkedőinknek, sporteseményeinknek és lehetőségeink szerint egyházainkat anyagilag támogattuk. Szeretném megköszönni mindenkinek, aki részt vállalt ezen rendezvények szervezésében és lebonyolításában.

Ugyancsak köszönet illesse a Felszeg Gyöngye Néptáncsoport különböző korosztályait, akik idén is öregbítették hírnevünket az országban és a határon túl. Megköszönöm a focicsapat és az önkéntes tűzoltócsapat tagjainak az egész éves tevékenységüket.

Köszönetemet szeretném kifejezni azok iránt, akik fizikai és anyagi forrás ráfordításával felújították házaik homlokzatát, ezzel is hozzájárulva a község szépítéséhez. Köszönet illesse azokat is, akik gondozták virágainkat a közterületeken, házaik előtt.

Kötelességemnek érzem megköszönni a község lakóinak a segítségét, megértését és továbbra is kérem közreműködésüket közös céljaink megvalósítása érdekében.

Nagy szeretettel várunk mindenkit a január hónap folyamán sorra kerülő falugyűlésekre.

A közelgő ünnepek alkalmával az Önkormányzat, a Polgármesteri Hivatal és a magam nevében **kellemes karácsonyi ünnepeket és egy sikerekben gazdag boldog új évet kívánok.**

**Póka András-György**  
polgármester

- \* Am început construirea unui bazin de înot acoperit în incinta Școlii Ady Endre din Sâncraiu. Sperăm ca în anul viitor vom termina aceste lucrări.
- \* Am întocmit studiul de fezabilitate și studiile specifice (topo, geo, hidro) pentru alimentarea cu gaze naturale a localităților comunei Sâncraiu. Studiem posibilitatea obținerii unei finanțări în acest sens.
- \* Am reparat îmbrăcămintea asfaltică pe drumurile comunale și străzi.
- \* Au fost continuate lucrările de regularizare a Văii Călata prin construirea zidurilor de sprijin în intravilanul localității Brăișoru și în amonte de satul Sâncraiu în grădina Turcului și Mața.
- \* Am început lucrările de decolmatare a Văii Domoșului în colaborare cu Direcția Administrației Bazinale Crișuri, prin care ei asigură utilaj și mecanic iar primăria combustibilul necesar.
- \* Am finanțat diferite evenimente culturale și sportive și în funcție de posibilități am asigurat fonduri cultelor religioase pentru diferite lucrări.
- \* Am întreținut și cosit acostamentele drumurilor și a șanțurilor. Vreau să mulțumesc celor care au ajutat la organizarea și desfășurarea evenimentelor.

Tot mulțumiri vreau să aduc membrilor Ansamblului Folcloric „Felszeg Gyöngye”, componentilor echipei de fotbal „Voința” Sâncraiu și membrilor formației de pompieri voluntari pentru întreaga activitate din acest an.

Mulțumiri celor care au făcut un efort fizic și material în vederea amenajării fațadelor caselor contribuind astfel la înfrumusețarea comunei. Tot mulțumiri și celor care au îngrijit florile din rondouri sau din fața caselor de pe domeniul public al comunei.

Vă așteptăm la adunările populare care vor fi organizate în fiecare localitate în cursul lunii ianuarie.

Cu ocazia apropierei sărbătorilor în numele Consiliului Local, a Primăriei, precum și al meu personal vă doresc un **Crăciun Fericit și un An Nou cu sănătate și plin de realizări.**

**Póka Andrei-Gheorghe**  
primar

## Ha befogadod...

*„...saját világába jött, és az övéi nem fogadták be őt. Akik pedig befogadták, azokat felhatalmazta arra, hogy Isten gyermekeivé legyenek, mindazokat, akik hisznek az ő nevében.”*

Jn 1,11–12 (Jn 1,1–14 ajánlott olvasásra)

Kedves olvasó, Kalotaszentkirály községhez tartozó keresztény ember!

Mit vársz a karácsonytól? Mit fog hozni neked?

A gyermekeink napok óta rajzolják, írják a leveleket az anyagnak, hogy mit szeretnének kapni ajándékba.

A felnőttek mit csinálnak, miként várnak, de főleg, mit várnak?

Te, hogyan készültél az ünnepre?

Talán jól bevásároltál. Az anyagi helyzetedre való tekintet nélkül megengedtél valami extrát magadnak, mégis csak karácsony van...

Vagy talán, csendben meghúzódva, a TV műsor kínálta lehetőségeket veszed számba, és jól elvagy...

Vagy együtt ünnepelsz a gyülekezetben azokkal, akik hozzád hasonlóan Istentől remélnek valami igazán felemelőt, magasztosat.

Gyakran szoktam hallani panaszos megjegyzéseket az ünnepel kapcsolatosan: „ez most nem is igazi karácsony...”, „régén voltak igazi kánta esték...”, „a mi időnkben voltak csak igazi jó bálók...”

És miközben sopánkodunk, sajnálkozunk az elmúlt években megélt karácsonyok miatt, lemaradunk a mostaniról.

Meg vagyok győződve, hogy ma is átélhető a karácsonyi csoda. Ma is csodaszép, meghitt ünnepet élhetünk meg, ha nem a múltban mélézünk, hanem teljesen benne vagyunk a mában, ha megfelelő módon készülünk az ünnepre, ha várunk valamit az ünneptől. Miért ne, Istentől.

Mi a karácsony? A szeretet ünnepe – szinte hallom a választ. Igaz. Isten szeretetének ünnepe!

*„Abban nyilvánult meg Isten irántunk való szeretete, hogy egy-  
szülött Fiát küldte el Isten a világba, hogy éljünk általa.”* 1Jn 4,9

Ez történt karácsonykor: Isten emberré lett, közénk jött, a lehető legközelebb. Azért tette, hogy elmondja, van okod az ünnepre, nem kell félned, örök életed van!

János evangélista, ezt a karácsonyi csodát igencsak érdekesen írja le. Itt nincsenek pásztorok, írástudók, bölcsek, királyok. „Az Ige testé lett” – mondja. „A saját világába jött...” 11. vers.

Jézus Krisztusnak, a szülinaposnak a legfőbb igénye veled, velem szemben, hogy a „sajátja” legyek, az övé legyek.

Csakhogy nekem is ez a legfőbb igényem magammal szemben (a magam ura vagyok, azt csinállok, amit akarok stb.).

Ebből adódik aztán a konfliktus. Az egész emberi életünk fordulópontját jelenthetné ennek a konfliktusnak a feloldása. Ki az Úr fölöttem?

Az övéi közé jött, de sajnos az az övéi nem fogadták be Őt. Milyen szomorú!

Nemcsak az akkori világ nem fogadta be, nemcsak akkor utasították el, hanem nagyon gyakran ma sem fogadják be Őt, ma sincs számára hely.

Gyakran nem is fér be a mi ünneplésünkbe, vagy csak az istállóban (*templomban*) van számára hely.

Pedig Ő a saját világába jött, az övéi közzé. Igénye van ránk. Az övéi vagyunk. Fel kellene ezt ismerni!

Milyen jó, hogy János azokról is ír, akik befogadták Őt.

Nagy öröm látni, hogy ma is vannak karácsonykor Krisztust és Krisztussal ünneplő keresztyének. Nekik kiváltságos helyzetük van, Isten gyermekeiként élhetik az életüket. Isten gyermekének lenni nagyon jó dolog.

Hadd meséljek el egy történetet, amely egy gazdag műkereskedőről szól, akinek egyetlen fia volt. A szakma minden fortélyát hamar kitanulta, nagy büszkesége lett az édesapjának. Tovább fogja vinni az atyai örökséget – gondolta, de nem így történt.

Az országban kitört a háború, a fiút is besorozták, és nemsokára jött a szomorú távirat, hogy a fia meghalt, miközben egyik bajtársát igyekezett megmenteni.

Az apa nagyon szomorúan készült a közelgő karácsonyra, az ünnep vidámsága már nem tért be az otthonába.

Karácsony reggelén kopogtatás ébresztette fel az idős férfit. Az ajtó előtt egy fiatal katona volt, az, akinek a fia megmentette az életét, kezében egy nagyobbacska csomaggal.

Sokat beszélgettek, majd átnyújtotta a csomagot, amely egy portré volt, az öreg úr fiáról. A portrét a kritikusok valószínűleg nem sokra becsülték volna, az elérékenyült apa mégis nagyon hálás volt a különleges ajándékért. Hamarosan legfélétebb kincsévé vált.

A következő év tavaszán az öregúr megbetegedett és meghalt. A műgyűjtők nagy izgalommal várták, mikorra hirdetik meg a nyilvános árverést. A megboldogult milliomos végrendeletében meghagyta, hogy gyűjteményét karácsony napján árverezzék el, mert akkor tett szert gyűjteménye legértékesebb darabjára.

Jöttek a műgyűjtők a világ minden tájáról. Az árverés legelső darabja egy olyan festmény volt, ami egyetlen múzeum listáján sem szerepelt – a katona festménye, ami az öregúr fiát ábrázolta.

Természetesen senkinek nem kellett a kép, senki nem licitált rá, hiszen értéktelennek tartották. Kérték is a licitálás vezetőjét, hogy lépjenek az értékesebb darabokra...

Ezt nem tehette meg, mert az öregúr azt is meghagyta, hogy legelőször ennek a képnek kell elkelnie. Végül a család egyik barátja szólalt meg és kínált fel 10 dollárt a képért.

– 10 dollár először, másodszor, harmadszor, az öné – mondta a kikiáltó, majd hozzátette: – Az árverést ezennel bezárom.

Mindenki megdöbben, idegesen hallgatta ezt a különleges kijelentést.

Magyarázatot követeltek, hiszen nem ezért jöttek ide, hogy egy öregúr fiáról készült festményre licitáljanak, hanem a több millió dollárt érő műtárgy gyűjteményre. Értetlenül álltak.

– Mi sem egyszerűbb, válaszolta a kikiáltó. A tulajdonos végrendeletében az szerepel, hogy aki igényt tart a fiúra, vele együtt minden az övé lesz!

Szívből kívánom, hogy tartsunk igényt a Fiúra, fogadjuk be Őt, mert vele együtt minden a mienk.

Aldott, békés, gazdag karácsonyt mindenkinek.

**Bántó-Tamás Szilveszter**  
Kalotadámos

## **Biblia**, *Cuvântul lui Dumnezeu*, are 31.103 de versete.

Două dintre aceste versete spun următoarele lucruri: „Nu vă temeți, pentru că iată, vă aduc o veste bună, care va fi o mare bucurie pentru tot poporul: astăzi, în cetatea lui David, vi S-a născut un Mântuitor, Care este Hristos, Domnul!” (Lc. 2,11–12)

Pentru multe persoane din zilele noastre, sărbătoarea Nașterii Domnului este sărbătoarea dăruirii cadourilor, a întâlnirii cu cei dragi din familie, a împodobirii bradului și a colindelor. Pentru cei care înțeleg mesajul Scripturii este mai mult decât atât, este sărbătoarea bucuriei că a venit Mântuitorul în lume să ne ierte de păcate. În istoria acestei lumi, n-a fost și nu va fi o altă veste mai minunată decât aceasta că Însuși Fiul lui Dumnezeu S-a coborât din cer pe pământ, să-l împace pe om cu Dumnezeu și să aducă eliberarea de păcat și dragostea până la jertfă. În acest sens poetul revoluționar maghiar, Petőfi Sándor, în timpul trezirilor naționale și sociale, scria: „Pentru dragoste, îmi dau viața; dar pentru libertate, îmi dau dragostea.” Iisus Hristos a fost primul care a făcut acest lucru, și-a dat viața din dragoste pentru fiecare persoană din lumea aceasta ca să poată fi liberă de păcat și să primească mântuirea. De aceea, Evanghelistul Ioan scrie în Evanghelia sa, următoarele cuvinte ale Adevărului: „Fiindcă atât de mult a iubit Dumnezeu lumea, încât L-a dat pe singurul Lui Fiu, pentru ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică” (In. 3,16). O, ce veste plină de măreție și de fior sufletesc este aceasta, însă nu prețuia nimic pentru mine și pentru tine, dragă cititorule, dacă nu-L primim pe Iisus Hristos, Cuvântul lui Dumnezeu, să se nască și în sufletele noastre. Dacă dorim cu adevărat lucrul acesta și vrem să avem o viață nouă în care să domnească pacea lui Dumnezeu, atunci Cuvântul Său, ne învață că trebuie să ne naștem de sus sau din nou. Despre nașterea de sus, cei mai mulți dintre noi am auzit, fie că am citit în Scriptură, fie că am auzit vorbindu-se în vreo predică la Biserică, când Iisus îi spune lui Nicodim de trei ori cuvintele: „Adevărat, adevărat îți spun că, dacă un om nu se naște de sus (din nou), nu poate vedea Împărăția lui Dumnezeu... trebuie să vă nașteți din nou” (In. 3,3;7). Bineînțeles că mulți oameni ar ră-mânea surprinși, „cum adică să mă nasc din nou?” În felul acesta a întreat și Nicodim, fruntașul sinagogii: „Poate un om să intre a doua oară în pântecele mamei lui și să fie născut?” (In. 3,4) Nicodim nu știa că este vorba de o naștere spirituală, venită de sus, de la Dumnezeu, o naștere prin Cuvântul lui Dumnezeu, din apă și din Duh. Când vorbea despre nașterea din „apă și din Duh”, Iisus se referea la schimbarea inimii omului în urma pocăinței și a botezului, despre viața cea nouă călăuzită de Duhul Sfânt. De aceea, dragă cititorule, dacă vrei să-L sărbătorești pe Pruncul născut în ieslea din Betleem, cel mai bun cadou pe care îl-L poți oferi este viața ta, călăuzită de Cuvântul Său, nașterea ta din nou, pocăința ta, vorbele tale, acțiunile tale, cugetul tău și umblările tale. Vrei să ai o viață nouă? Dorești iertarea și spălarea nașterii din nou? Însetezi după odihnă și pace? Atunci vino la Iisus, căci El a spus: „Veniți la Mine toți cei osteniți și împovărați și Eu vă voi da odihnă” (Mt. 11,28). „Dacă însetează cineva, să vină la Mine și să bea” (In. 7,37). Ultima chemare a Apocalipsei este o chemare de har: „Și Duhul și Mireasa zic: „Vino!» și cine aude să zică: «Vino!» și celui ce îi este sete să vină; cine vrea să ia apa vieții fără plată” (Apoc 22,17). Eu nu am ce să îți spun altceva decât că te îndemn să vii. „Toți prorocii mărturisesc despre El că oricine crede în El, primește prin Numele Lui, iertarea păcatelor” (F.A. 10,43). Vrei să fii mântuit? Crede în Domnul Iisus și vei fi mântuit (F.A. 16,31).

Dacă înțelegem că Iisus a venit în lume ca să ne mântuiască, atunci vom ști nu doar cum să sărbătorim Nașterea Domnului, dar vom ști și ce să facem pentru a se naște și în sufletul fiecăruia dintre noi. Sărbători binecuvântate tuturor!

**Pr. Rus Eusebiu**  
Preot ortodox Sâncraiu

## Hotărârile adoptate de Consiliul Local în perioada mai – decembrie 2019

- Hotărârea nr. 50.** privind execuția bugetară în trimestrul I 2019.
- Hotărârea nr. 51.** privind aprobarea lucrărilor pentru crearea acces nou și realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare în zona străzii localității în cadrul investiției **ELABORARE DOCUMENTAȚIE PENTRU AUTORIZAREA EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE CONSTRUIRE CASĂ DE VACANȚĂ, ÎMPREJMUIRE, BRANȘAMENTE LA UTILITĂȚI**, realizată de MARIAN ANGELA, Brăișoru nr. 65
- Hotărârea nr. 52.** privind aprobarea modificării domeniului public al Comunei Sâncraiu
- Hotărârea nr. 53.** privind aprobarea unor modificări la documentația de atribuire privind delegarea prin concesiune a gestiunii activităților de colectare, transport și transfer deșeuri în cadrul Proiectului "Sistem de Management Integrat al Deșeurilor în Județul Cluj"
- Hotărârea nr. 54.** privind aprobarea lucrărilor pe domeniul public al comunei Sâncraiu pentru investiția **ÎNFIINȚARE PISTĂ DE BICICLETĂ PE TERASAMENTUL CĂII FERATE DEZAFECTATE HUEDIN – SÂNCRAIU – CĂLĂȚELE** realizată de Comuna Sâncraiu cu sediul în localitatea Sâncraiu nr. 340
- Hotărârea nr. 55.** privind aprobarea lucrărilor pentru crearea acces nou și realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare în zona străzii localității în cadrul investiției **ELABORARE DOCUMENTAȚIE P.U.Z. INTRODUCERE TEREN ÎN INTRAVILAN ȘI DOCUMENTAȚIE PENTRU AUTORIZAREA EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE CONSTRUIRE FERMA DE VACI ȘI ABATOR, AMENAJĂRI EXTERIOARE, ÎMPREJMUIRE, RACORDURI ȘI BRANȘAMENTE LA UTILITĂȚI, OPERAȚIUNI NOTARIALE – COMASARE, EXTINDERE REȚELE** realizată de S.C. PRIME BEEF TRANSILVANIA S.R.L.
- Hotărârea nr. 56.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 57.** privind aprobarea studiului de fezabilitate pentru „**ÎNFIINȚARE PISTĂ DE BICICLETĂ PE TERASAMENTUL CĂII FERATE DEZAFECTATE HUEDIN – SÂNCRAIU – CĂLĂȚELE**”
- Hotărârea nr. 58.** privind implementarea proiectului „**ÎNFIINȚARE PISTĂ DE BICICLETĂ PE TERASAMENTUL CĂII FERATE DEZAFECTATE HUEDIN – SÂNCRAIU – CĂLĂȚELE**”
- Hotărârea nr. 59.** privind realizarea exercițiului bugetar în semestrul I, 2019
- Hotărârea nr. 60.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 61.** privind aprobarea lucrărilor pentru realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare pe domeniul public al comunei în cadrul investiției **CONSTRUIRE AGROPENSIUNEA SAMIRA, ÎMPREJMUIRE, RACORDURI ȘI BRANȘAMENTE** realizată de S.C. FARM CARPATINA S.R.L.
- Hotărârea nr. 62.** privind aprobarea delegării unui reprezentant al Consiliului Local Sâncraiu în Consiliul de Administrație și a unui reprezentant în Comisia pentru Evaluarea și Asigurarea Calității (CEAC) a Școlii Gimnaziale „Ady Endre” Sâncraiu, pentru anul școlar 2019/2020.
- Hotărârea nr. 63.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 64.** privind aprobarea lucrărilor pe domeniul public și privat al comunei Sâncraiu pentru investiția **REALIZARE REȚEA AERIANĂ DE FIBRĂ OPTICĂ PENTRU SERVICII DE COMUNICAȚII ELECTRONICE**, realizată de S.C. RDS&RCS S.A.
- Hotărârea nr. 65.** privind aprobarea *Planului Urbanistic Zonal (PUZ)*, comuna Sâncraiu, sat Sâncraiu nr. FN pentru S.C. PRIME BEEF TRANSILVANIA S.R.L
- Hotărârea nr. 66.** privind aprobarea constituirii echipei mobile pentru intervenția de urgență în cazurile de violență domestică în Comuna Sâncraiu
- Hotărârea nr. 67.** privind aprobarea finanțării cheltuielilor echipei de fotbal F.C. Voința Sâncraiu în turul anului competițional 2019–2020 al campionatului județean de fotbal.
- Hotărârea nr. 68.** privind execuția bugetară în trimestrul III. 2019.
- Hotărârea nr. 69.** privind stabilirea taxei speciale de salubritate pe anul 2020
- Hotărârea nr. 70.** privind aprobarea lucrărilor pe domeniul public și privat al comunei Sâncraiu pentru investiția **INFRASTRUCTURĂ DE COMUNICAȚII ÎN BANDĂ LARGĂ CU REȚELE DE TIP NGN ÎN JUDEȚUL CLUJ**, realizată de S.C. DAM TELECOM SERVICES S.R.L..
- Hotărârea nr. 71.** privind rectificarea bugetului local.
- Hotărârea nr. 72.** privind aprobarea lucrărilor pe domeniul public și privat al comunei Sâncraiu pentru investiția **ÎNFIINȚARE REȚEA DE ALIMENTARE CU GAZE NATURALE ÎN COMUNA SÂNCRAIU, JUDEȚUL CLUJ**, realizată de COMUNA SÂNCRAIU.
- Hotărârea nr. 73.** privind aprobarea rețelei unităților de învățământ în Comuna Sâncraiu pe anul școlar 2020–2021.
- Hotărârea nr. 74.** privind stabilirea impozitelor și taxelor locale pentru anul fiscal 2020

CONSILIUL LOCAL

## FONTOS TUDNIVALÓK

A község lakosait érintő fontosabb tudnivalók:

- A község tisztasága érdekében felkérjük a tisztelt lakosokat, hogy rendeltetésének megfelelően használják a köztérre elhelyezett szemetesládáinkat, ne a közterületre, sáncokba dobják a szemetet.
- A Szentkirályon és Zentelkén elhelyezett két fémtartályba lehet tenni a használt ruhákat és lábbeliket, a Caritas osztja szét a rászorulóknak.
- A 39/2017-es helyi tanácshatározat alapján mindenki köteles a birtoka körül rendben tartani a közterületet (utca, sánc, járda, kerítés, patakpart stb). Ellenkező esetben **1.000-tól 2.500 lejig** terjedő **bírság** róható ki.
- A 69/2019-es Önkormányzati Határozat alapján a 2020-as évre megszabott környezetvédelmi illeték (szemétdíj) **100 lej/személy/év**. Az összeg felét kell fizesse, aki 2019. december 31-ig betöltötte 80-dik életévét, a szociális segélyben részesülők, a család harmadik gyereke, aki tanulás vagy munka miatt nem tartózkodik itthon a hivatalba leadott kérvény alapján.
- **Tilos** a mezőgazdasági szerszámok és építkezési anyagok (kivételt képeznek, akik érvényes építkezési engedéllyel rendelkeznek) közterületen való tárolása. Ellenkező esetben 50 lej/gép/nap és 10 lej/m<sup>3</sup> építkezési anyag/nap, bírság szabható ki.
- Felkérjük a gépkocsi-tulajdonosokat, valamint a biciklisteket is, hogy a balesetek elkerülése érdekében a leaszfaltozott utcákon körültekintően közlekedjenek, ugyanakkor a gyalogosokat, hogy az elkészült járdákon közlekedjenek.
- A járdák a gyalogos közlekedés érdekében épültek, ezért tilos a gépjárművekkel a járdán parkolni, ugyanakkor - főleg most a téli időszakban - az utcákon se parkoljanak a zökkenőmentes hóeltakarítás érdekében.
- A téli időszakban is megfelelő odafigyelést igényel a tűz-megelőzési előírások betartása.
- **Felhívjuk a figyelmet, hogy akinek van kutyája, tartsa a saját telkén, ne kerüljön a közterületre. A jelenlegi törvények miatt lehetetlen megoldani az egyre nagyobb számú gazdtalan (kóbor) kutyák helyzetét.**
- Az erdei út és a mezei utak tisztán tartása és épségben maradása érdekében, mindenkit megkérünk, hogy ne szántsa be a sáncokat, lehetőleg letakarított, tiszta mezőgazdasági szerszámokkal, szekerekkel közlekedjenek rajtuk. Ellenkező esetben az 53/2014-es Önkormányzati Határozat alapján 50-től 500 lejig terjedő bírságot szab ki a Polgármesteri Hivatal.
- Építkezési hulladékanyagokat csak a hivatal vezetőségének értesítése után lehet elszállítani és elhelyezni a kijelölt helyekre.
- A jelenlegi környezetvédelmi törvény alapján szigorúan tilos a műanyag és gumi tárgyak égetése, mivel nagyon káros anyagok keletkeznek.
- Mindenkit sok szeretettel meghívunk a jövő év januárjában tartandó falugyűlésre.

**Ezen célok megvalósítása érdekében, kérjük az Önök megértését és támogatását!**

**A HELYI TANÁCS**

## ANUNȚURI IMPORTANTE

Câteva măsuri și recomandări importante pentru cetățenii comunei:

- Pentru păstrarea curățeniei domeniului public al comunei, Vă rugăm să folosiți coșurile de gunoi montate și să nu aruncați mizeria pe străzi, trotuare și în șanțuri.
- Hainele și încălțămintele de care nu avem nevoie, se colectează în cele două recipiente așezate în Sâncraiu și în Zam. Aceste ajutoare sunt administrate și distribuite nevoiașilor de Caritas.
- Conform HCL nr. 39/2017, cetățenii, proprietari de imobile pe teritoriul comunei Sâncraiu sunt obligați pentru curățirea și întreținerea străzii, spațiului din fața imobilului, șanțului, trotuarului, imobilului, împrejmuirii acestuia. În caz contrar se aplică **amendă contravențională** între **1.000 și 2.500 lei**.
- Conform Hotărârii Consiliului Local nr. 69/2019, taxa de mediu pe anul 2020 este în valoare de **100 lei/an/persoană**. Sunt scutiți și. Persoanele cu vârsta peste 80 de ani (împliniți până la 31 decembrie 2017), beneficiarii de ajutor social, începând cu al treilea copil din fiecare familie, elevii plecați pentru studii și persoanele plecate pentru muncă în anul 2020, pe bază de cerere depusă la primărie, beneficiază de o reducere de 50%.
- Este **interzisă** parcare utilajelor agricole și depozitarea materialelor de construcții (exceptând cei care au autorizație de construire) pe domeniul public al comunei. Nerespectarea se pedepsește cu amendă contravențională, astfel: 50 lei/utilaj/zi și 10 lei/mc material/zi.
- Rugăm proprietarii de autovehicule să circule cu viteză adecvată, iar bicicliștii să fie mai prudenți în scopul evitării accidentelor, totodată atragem atenția pietonilor din satul Sâncraiu să circule pe trotuarele existente, realizate.
- Trotuarele s-au construit pentru circulația pietonilor, astfel este interzisă parcare cu autovehicule pe trotuare, totodată să se evite parcare acestora pe străzi mai ales acum în timpul iernii pentru dezapezirea corespunzătoare a străzilor.
- Și în sezonul rece vă atragem atenția asupra reglementărilor pentru prevenirea și stingerea incendiilor.
- **Vă atragem atenția ca, proprietarii de câini să țină câinii în curte să nu ajungă pe domeniul public. Din cauza legislației în vigoare este imposibilă rezolvarea problemei câinilor fără stăpân.**
- Pentru menținerea stării bune și curățeniei drumului forestier și a drumurilor de câmp, Vă rugăm să nu distrugeți șanțurile, să circulați cu utilaje și atelaje curățite. În caz contrar, conform HCL nr. 53/2014 Primăria va sancționa contravențional cu amendă de la 50 lei la 500 lei.
- Transportul și depozitarea materialelor și deșeurilor de construcții se poate face în locurile special amenajate, numai după anunțarea prealabilă a conducerii Primăriei.
- Conform legislației de mediu în vigoare este strict interzisă arderea obiectelor de plastic și cauciuc, fiindcă se emană substanțe foarte periculoase, cancerigene.
- Vă invităm să participați la adunarea generală organizată în cursul lunii ianuarie.

**Pentru realizarea și respectarea acestora apelăm la înțelegerea și sprijinul Dumneavoastră!**

**CONSILIUL LOCAL**

## Oktatunk és nevelünk



### Az Ádý Endre Általános Iskola tevékenységei

#### Zengjen hálaének ... Gondolatok, iskolai tevékenységek

A 2019–2020-as tanév már szerkezetileg is másképp alakult. Az első félév decemberben véget ért. Mi is fért bele e rövidebb félévbe? Minden, amit eddig is tevékenykedtünk. Iskolanapok, határtalan program testvériskolánkkal, a Bajza Lenke Általános Iskolával, Ady-napok, „Ady100” cím alatt szavaló-, rajz- és plakátverseny, október 23-ai megemlékezés, Xantusz-vetélkedő, a XI. Kalotaszegi Jótékonyági Bál, sportrendezvények, Mikulásjárás, Karácsonyvárás.

Elkezdődött a délutáni oktatás az alsó tagozaton, így a diákoknak lehetőségük van délután az iskolában tanulni, házikat megoldani. Hangszeres zeneoktatás indult idén, (zongora, furulya, gitár). Folytatódik a néptáncoktatás, amin közel 80 diákunk tanul.

Kirándultunk, focimeccsre is vitt az iskolabusz. Nyíltóra tartódt a biológiából, az Erdélyi Magyar Fizikatanári Ankét résztvevői iskolánkban jártak. Elkészült a napkollektoros melegvízrendszer, egy új mosdó. Digitális tábla, számítógépek vásárolódtak az oktatás minőségének javítása érdekében. Andacs Zsuzsanna közbenjárásával iskolánk adományban részesült, s így kaptuk meg Dr. Gáll János, a Babeş-Bolyai Tudományegyetem Történelem és Filozófia Kar professzorának hagyatékát (könyvtára és bútorai).

A **Bethlen Gábor Alap** segítségével működtetni tudjuk az iskolabuszokat, a kollégium konyhája részére propángáz vásárolódott, és részben a téli tüzelőanyagot is beszereztük. Ugyancsak a BGA által tanulmányi kirándulásokat szervezünk, a zeneoktatáshoz hangszereket igyekszünk beszerezni. A **Communitasz Alapítvány** hagyományosan támogatja a bentlakók költségeit, diákok ingáztatását, de a délutáni oktatáshoz szükséges oktatási segédanyagokat is segítségükkel szerezzük be. Komoly anyagi támogatás érkezik évente a **Csoóri Sándor Alapból** a néptáncoktatásra. Az **Eötvös Loránd Tudományegyetem** diákjainak étkeztetésében segít.

Köszönet illeti diákjainkat, szüleiket, kollégákat, hogy ezek a dolgok megtörténhettek. Hálával tartozunk támogatóinknak, mind a fentebb említett alapítványoknak, mind a vállalkozóknak, magánszemélyeknek, a Polgármesteri Hivatalnak, a településen működő civil szervezeteknek.

Ezen gondolatokkal kívánok áldott karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag boldog új esztendőt.

**Okos-Rigó Dénes**  
igazgató



#### „A ma elvégzett munka jövőt formál”

Rendhagyó módon, idén immár XVII. alkalommal került megrendezésre Kalotaszék Királyi Zentelkén a Gyarmathy Zsigáné Alkotótábor. A táborhét július 15-én vette kezdetét egy megnyitóval, amelyen közel 70 diák és 30 felnőtt vett részt. „A ma elvégzett munka jövőt formál.” mottó idén is meghatározta a tábor alaphangulatát, ugyanis az ide látogató érdeklődők betekintést nyerhettek különféle kézműves tevékenységekbe, népi hagyományokba.

A testvérkapcsolat ápolásaként idén is a kalotaszék királyi táborozókon kívül, meghívást kapott a szilágylompéti Ady Endre Általános Iskola és a zsámboki Bajza Lenke Általános Iskola. A szilágylompéti diákok immár sokadik alkalommal vesznek részt az alkotótáborban, akik idén 11 diákkal és két kísérővel érkeztek. A zsámboki Bajza Lenke Általános Iskola 2017-ben csatlakozott a táborosorozathoz, idén 11 diákkal és négy kísérővel. A diákok és az őket kísérő tanárok szabadon választhattak faragás, gyöngyfűzés, szőnyegszövés, varrás, bogozás és fonalgrafika tevékenységek közül, amelyeket idén új műhelyekkel bővítettek a szervezők: a rajzkör, a hangszeres zeneoktatás, a csuhézés és a kosárfonás már az első napon felkeltette a diákok érdeklődését. A napi több órás gyakorlást és munkát a kalotaszék királyi pedagógusok (Böndi Katalin, Laczi Júlianna-Zsófia, Vincze-Jancsi Tímea, Márton Erzsébet-Mónika, Benk András) mellett, kézműves oktatók irányították (Lovász István, Both-Máté Dénes, Laczi Balázs, Laczi Lóránd, Gere Erzsébet, Juhász István, Péter-Jani Bianka, Kolcsár Lilla, Kispál Katalin, Okos Katalin), akik megtanították a diákoknak a népi mesterségek különféle technikáit, ugyanis leghőbb vágyuk, elmondásuk szerint, átadni a tudást a következő nemzedéknek.

Mint minden évben, idén is a bogozás volt a legnépszerűbb és egyben a legzsúfoltabb műhely, ugyanis Péter-Jani Bianka irányításával minden táborozó elkészíthette a számára legtükrösebb karkötőt. Az újdonságok közül több diák választotta a rajzkört, ahol megpróbálták portrét készíteni Laczi Lóránd segítségével, illetve a kisebb diákok is magukra találtak a ceruzák és ecsetek tárházában. Vincze-Jancsi Tímea tanítónő segítette a diákokat, hogy elkészíthessék az általuk megtervezett virágtartókat, a varrásnál pedig szebbnél szebb tolltartók, terítők, könyvborítók készültek el Laczi Júlianna-Zsófia tanítónő irányításával. A gyöngyök világába Böndi Katalin kalauzolta az érdeklődőket, akik a hét végére szép, színes karkötőkkel, nyakékekkel tündököltek. A hangszeres zeneoktatást Márton Erzsébet-Mónika végezte, míg



a csuhézás fortélyait Gere Erzsébet mutatta be, A faragást idén is több diák választotta, akik a hét végére szépen kifaragott munkákkal büszkélkedhettek. A különféle minták kifaragását Benk András tanár úr, és Both-Máté Dénes, Laczi Balázs, Juhász István oktatták. A kosárfonást s hozzá való alapanyagbeszerzést Lovász István úr szemléltette.

A mindennapos foglalkozások mellett, a szervezők kreativitásának köszönhetően a „kalotai kószalók – Szentkirályok útja – Diótörök útja” egyénileg megrajzolt térképek segítségével járhatták végig, és ismerhették meg Kalotaszentkirály-Zentelke utcáit, nevezetességeit, lakosait.

A tábor harmadik napján a diákok kiránduláson vehettek részt Csucsán, ahol irodalmi – történelmi nevezetességeket látogathattak meg, és tárgyi tudást is szerezhettek Ady Endre csucsai életéről Péter Mónika-Mária magyartanárnőnek köszönhetően. A kirándulás végállomásaként az alkotótábor névadója férje emlékhelye előtt a táborozók koszorúzással fejezték ki tiszteletüket. Ez az esemény teret nyitott arra, hogy a diákok jobban megismerhessék konkrét személyek életén keresztül a hagyományok tiszteletének, ápolásának, továbbadásának fontosságát.

A tábor utolsó estjén a diákok a tábortűz mellett elevenítették fel az emlékeket, egymástól tanult népdalokat, amelyeket a közös éneklések alkalmával estéről-estére tanulhattak meg szilágylompéрти, zsámboki és kalotaszentkirályi csoportok bemutatásával.

Az utolsó nap a táborozók munkáinak a bemutatásáról és díjazásáról szólt. Ezen a napon került sor a barátságsszőnyeg befejezésére és felvágására, melyet három részre osztottak a szervezők, ugyanis minden diák részt vett a megalkotásában. A táborozók örömmel mutatták be a heti munkákat, saját készítésű kisfilmeket. Örülünk, hogy nemcsak szőnyegek szövődtek, nemcsak virágtartók bogozódtak, hanem barátságok fonódtak össze a táborhét alatt.

Ezúton szeretnénk megköszönni az Ady Endre Kulturális Egyesületnek és a kalotaszentkirályi Ady Endre Általános Iskolának, hogy idén is megszervezték a tábort, Okos-Rigó Dénes tanár úrnak pedig, hogy fáradtságot nem ismerve járult hozzá a tábor megszervezéséhez, lebonyolításához. Hálával tartozunk a főtámogatóinknak: a Communitas Alapítványnak, Betlen Gábor Alapnak, a Kolozs Megyei Tanácsnak a Silvanus Ökológiai Egyesületen keresztül, továbbá a Termowood Kft-nek, Davincze Tours Kft-nek, a Polgármesteri Hivatalnak, a Fierul Kft-nek, a kalotaszentkirályi RMDSZ-nek valamint a Karton Pack Kft-nek, Vargarmlemn Kft-nek. Magánszemélyek is segítettek a tábor alapanyagainak beszerzését. Ők Péter-Jani Tibor és Csüdöm Csaba.

**Csóka Eliza-Enikő**



## **XXII. Xantus János Környezetvédelmi Vetélkedő**

Idén, 2019-ben is kihirdették a környezetvédő, természetmegismerő vetélkedőt, amire a mi iskolánk is nagy izgalommal, szeretettel készült. A Kolozsvár melletti Bükkben megszervezett vetélkedőn 2 csapat képviselte iskolánkat: a Zöldek (Bántó-Tamás Mátyás, Lovász Balázs, Kovács Zoltán, Bántó-Tamás Ádám) és a Szipusok csapata (Kismihály Barbara, Okos-Rigó Aliz, Szócs Orsolya, Lovász Eszter). Rengeget készültünk a versenyre, és innen is köszönöm minden helyi résztvevő nevében a felkészítést Török Tímea-Éva biológiantanárnőnek és igazgató urunknak, fizikatanárunknak, Okos-Rigó Dénesnek. Türelmüknek, munkájuknak meglett az eredménye, mivel a Zöldek csapata dicséretben részesült 4. helyével. Az idei vetélkedőre magból készült képeket alkottunk, ami elég sok precizitást, munkát, türelmet igényelt, viszont megérte, mert a kész képek csodások lettek. A helyszínen a szabályzat ismertetése és a képeink bemutatása után minden csapat kapott egy profi tájfutó térképet, iránytűt és egy felügyelő tanárt, majd kezdődhetett a kaland. 18 feladathelyszín érintésére, megoldására 2 óránk volt, a többi idő a helyszínek közötti útra volt szűkösen elég. A feladatlapok az erdő fáira voltak felfüggesztve, a junior csapatoknál fehér színben, a senioroknál neonzöldben, közel elhelyezve egymáshoz, szemmagasságban. A feladatok biológia, fizika, csillagászat, kémia, földrajz, matematika, magyar témakörökben voltak, viszont akadtak feladatok, ahol a Bükk ismeretére is szükségünk volt.

A feladatokat legjobb tudásunk szerint próbáltuk megoldani, és ha nagy eredményt nem is értünk de, az élmény örökre megmarad.

**Okos-Rigó Aliz,**  
*VII. osztály*





## Gondolatok egy gyerekként megélt forradalomról

Az idén kettős megemlékezést tartottunk iskolánkban. Az 1956 októberében történt magyar forradalom hőseire való emlékezés mellett helyet kapott a romániai 1989-es forradalomra való visszaemlékezés is. Íme, néhány gondolat, ami megfogalmazódott bennem és Lakatos András meghívott vendégben és elhangzott ezen az együttléten.

Sokkal nehezebb azt felidézni, amit te is átéltél. Úgy emlegetni egy diktatorikus rendszert, hogy ne engedd közben feltörni a nyomasztó emlékeket, emberpróbáló feladat. A figyelő gyereksereg történelmi leckeként éli meg az emlékeidet, mint a világháborút, vagy a gazdasági válságot. A nincstelenségről, a terrorról, a zaklatásokról és halálról kell mesélni emberközeli állapotban. Megfogalmazódik az az érzés bennem, hogy de jó, hogy az én gyermekeim nem élték meg, és hogy egy demokratikus világban élhetnek. Tízéves gyerekként nem sokat értesz még a téged körülvevő világból. Csupán megérzed a szüleid félelmét, aggodalmát, átjár téged is feszülő, csendes kín. Ezt nem őrzöm azokról az évekről. Átengedtem az enyészetnek.

Őrzöm a petroleumlámpa meleg fényét, árnyjátékokat, amit esténként unalmunkban játszottunk, az egy szoba meghittségét. A közösség és a család erejét, a szomszédokat, mert számon tartottak téged. Az összefogást, ami segített benntartani a meleget az ordító rendszer hideg nyomása alatt. Ez a 30 évvel későbbi világ díszesebb, tágasabb és fűtöttebb. Nem tudom elmagyarázni diákjaimnak, gyermekeimnek, hogy milyen a „nincs”. De sajnós megéreztetni sem tudom azt a szülői közelséget és biztonságérzetet, amit ez a rendszer kényszere hozott ki belőlünk akkor. Mert én akkor, ha félelemben tartott is a rendszer, tudtam, hogy biz-

tonságban vagyok a családban. De én szerencsés vagyok. A dobkályha melegét ma már a központi fűtés helyettesíti, a szabadságot a saját szoba, hatalmas tér adja. A karácsonyfát nem házi szaloncukor és petroleumlápa-fénynél varrt babaruha díszíti. MÉGIS. Az emlékeimben nem feledem az örömet, a szemem csillogását az ajándékok láttán. Bárcsak láthatnám mindezt a saját gyermekim szemében!

Gondolataim kiegészültek Lakatos András igazgató úr az iskolai életről való visszaemlékezésével. A kiállított tárgyak emlékeztettek az akkori oktatási rendszer elvárásaira, siverenyekre, egyenruhára, kitüntetésekre. Nem lehetett elhallgatni a nehézségeket, gombóc nélkül beszélni, hogy milyen volt akkor a tanárok helyzete. Harcunk nem lankadt az elmúlt évek során sem. Küzdeni kellett azért, hogy iskolánk, diákjaink sorsáról szabadon dönhessünk, hogy oktatásuk színvonalas és méltó legyen. És küzdeni kell azóta is, néha a közöny, a szabadságban megélt szabadosság, a stigmák ellen.

Ezt a leckét mi megtanultuk az élet történelemórái alatt. Hogy a gyerekek mit tanultak belőle? Nincs rá jó válaszom, csak a hitem, hogy: emberséget, becsületet, kitartást. Ezt üzenték nekünk 1956 és 1989 hősei.

**Kovács Erzsébet**

## XI. Kalotaszegi jótékonysági bál

Az idei bálra is nagy volt az érdeklődés, olyannyira, hogy korlátozni kellett a helyek számát. Ez hálára és öröme ad okot, mivel ezáltal is érezzük, hogy fontos az iskola sorsa a közösség, a szülők számára. Az egymáshoz közel elhelyezett asztalok lehetőséget adtak közelebb, bensőségebb kapcsolatok kialakítására. Az iskola munkaközössége az idén is arra törekedett, hogy finom ételeket és italokat tegyen az asztalra, igényes műsorokkal szórakoztasson, és a mulattást szintén hagyományyszerűen Kovács Áronra bízta. A fel-







soroltak mellett ez az est arra is lehetőséget adott, hogy mi is segíthessünk. A tombolából begyűlt összeg egy részét az érkörtvélyesi Ölyüs Noel Róbert nevű beteg kisfiúnak ajánlottuk fel.

A színvonalas előadások összeállításáról, betanításáról iskolánk zenetanárnője Márton Mónika Erzsébet gondoskodott hagyományszerűen. Az előadásokat népdallal kezdtük: Mihály Kriszta előadásában meghallgathattuk azt a dalt, amiért Újszentesen az Őszirózsa Országos vetélkedőn különdíjat kapott. Ezt követte az V-VIII. osztályosok kalotaszegi tánca. Őket és a többi néptáncot tanulni vágyó gyereket az iskolánkban, Bíró Júlia és Tamás Szilárd oktatók tanítják. Hogy bizonyoságot nyerjen, hogy az intézményünkben hangszeroktatás is zajlik, Simon Réka, Bálint Boglárka és Ábrahám Krisztina furulyajátékot adtak elő. Majd egy újabb díjnyertes produkció következett, Bántó-Tamás Mátyás előadásában. Ő a varsolci Kányádi Sándor országos szavalóversenyről II. díjjal tért haza. Nagyon büszkék vagyunk a tehetséges gyerekeinkre.

Mivel a hangulat egy kicsit a komolyság fele ment, engedve a műsorvezető kérésének, Lakatos András iskolánk Örökös Igazgatója néhány viccel színesítette az estét. Ez felpozdította a hangulatot és szerintem az est végéig sikerült

meg is őrizni ezt. A folytatásban iskolánk kórusa következett, 3 dallal, amelyet 3 és 4 szólamban adtak elő. Az idén is Szász-Zsiga Nikolett-Noémi, volt diákunk megtisztelt a jelenlétével és könnyűzenei dalok előadásával melegengette lelkünket. Mátyás Ibolya, a bánffyhungyadi Octavian Goga-középiskola magyartanárnője immár hagyományszerűen iskolai darabokat ír és tanít be az itt végzett gyerekek számára. Ezek a darabok a bál tiszteletére készülnek. Mondanivalóval, poénnal fűszerezett előadások ezek, amit mindig izgatottan várunk. Most a „Várakozás” című előadását láttuk, amely szintén a való életből merítődött, olyan üzenettel, amin bárki elgondolkozhat és megszívelhet. Az est fénypontját újra a keringő nyújtotta. Csodálatos gyerekek, csodálatos ruhákban, olyan kecsesen suhantak végig a táncparketten, hogy a szülők szeme megtelt könnyel.

Tartalmas este volt. Igényes előadásokkal, támogatókkal, tombolával, jó ételekkel és jó zenével. A bál bevétele a Gyarmathy Zsigmond-ösztöndíjalapot és a szórványkollégium működését szolgálja. Az iskola munkaközösségének és minden támogatónak köszönet mindenféle hozzájárulásért. Együtt tettünk azért, hogy iskolánkban nemcsak múltja és jelenlene, hanem jövője is legyen.

**Kovács Erzsébet**



**Kérjük,**  
adója **2%-val**  
támogassa az

**Ady Endre Kulturális Egyesületet!**

Denumire entitate nonprofit:  
**ASOCIAȚIA CULTURALĂ ADY ENDRE**

Cod de identificare fiscală al entității nonprofit:  
**CIF: 6991921**

Cont bancar (IBAN):  
**RO79 RZBR 0000 0600 0782 1827**



## Jobb volt ezelőtt?

*Azok, akik nem emlékeznek a múltra, arra kárhozzatnak, hogy megismételjék azt.*

George Santayana

Idén decemberben 30 éve annak, hogy kirobbant az 1989-es forradalom, amikor a román nép kivívta szabadságát a közel fél évszázados kommunista járom után. Az évnek ez a szakasza 30 éve kettős jelentőséggel bír: egyfelől emlékezünk a több mint 1140 áldozatra, akik életüket adták, hogy Románia visszakapja szabadságát és a román nép az emberi méltóságát. Másfelől jó alkalom visszatekinteni, olyan társadalmi és politikai összefüggéseket keresni, melyek máig érzetik hatásukat.

Mivel a diákok körében fokozott érdeklődésre találtam a kommunista időszakot illetően, úgy döntöttem, hogy néhány órát a történelem e közelmúltbeli eseményének megbeszélésére szentelem. Úgy vélem ugyanis, hogy minden posztdecembrista generációnak ismernie kell az ország múltját, és valós információkhoz kell jutniuk, hogy megérthessék, miért folyt ki annyi vér 1989 decemberében.

Beszélgetésünk alapjául szolgált nemcsak néhány olyan könyv, melyek megragadják a szóban forgó korszak hangulatát (Herta Müller: *A róka volt a vadász*; Anița Nandriș Cudla: *20 év Szerbiában*; Ioana Pârvolescu: *En is éltem a kommunizmusban*), hanem olyan dokumentumok is, melyek a kommunizmus mindennapjait mutatják be.

Mindezek mellett a VII. és VIII. osztályosokat megbíztam, hogy 40 évnél idősebb felnőttekkel töltsenek ki egy kérdőívet, melyben arra kértük őket, hogy idézzenek fel és mutassanak be néhány, a kommunizmusban megélt gyerekkori eseményt. Természetesen többen a klasszikus gyerekkori játékokra emlékeztek, mint amilyen a Lapte gros, az Ember

ne mérgelődji, a Scufița Roșie csokoládé vagy a tejescukorka, melyet „*csákánnyal lehetett megtörni*”, ahogyan az egyik szülő emlékezett rá.

A kérdőív befejezésében a „*Jobb volt-e a kommunizmusban?*” kérdésre kértük a választ a felnőttektől. Beismerem meglepetésem, miszerint 63% a megkérdezettek közül igenlő választ adott erre a kérdésre. Köztudott, hogy egyesek nosztalgiaiával gondolnak azokra az időkre.

Minden válasz összesítését követően jutottam a következtetésre, miszerint az igenlő választ adó személyek véleményüket különböző társadalmi és gazdasági tényezőkkel támasztották alá: stabil munkahely, ingyenes lakás, több időt lehetett eltölteni a családdal stb.

Igaz: a kommunista állam minden munkaképes embernek munkahelyet biztosított. Az is igaz, hogy a munkahellyel egyidőben a család lakást kapott az államtól. Ha megnézzük az érem másik oldalát, megállapíthatjuk, hogy ezek az anyagi előnyök hamis pénznek tekinthetők. Az ingyenes lakásokon és a stabil munkahelyeken túl a kommunizmus még jelentette:

- *mindennemű szabadságnak a korlátozását;*
- *a börtönökben fogvatartott politikai foglyok ezreinek a halálát vagy munkaszolgálatát a Duna–Fekete-tenger csatornánál;*
- *több órás sorbanállást élelemért, mely tevékenység minden emberi méltóságot meghaladt;*
- *éhezést, leginkább a '80-as években;*
- *hideget a házakban, tömbházakban, az iskolákban, a kórházakban - hideget mindenhol;*
- *nagy nehézség árán kapott engedélyeket külföldi utazásra;*
- *félelemet az ellenőrző szervek és a Szekuritáté rendszeres megfigyelésétől;*

És...ezek után...jobb volt ezelőtt?

**Iușan Paul-Daniel**

tanár

Fordította **Péter Mónika-Mária**

## Era mai bine înainte?

*Cei care au uitat trecutul sunt condamnați să îl repete.*

George Santayana

În luna decembrie a acestui an se împlinesc 30 de ani de la Revoluția din 1989, când poporul român și-a redobândit libertatea, după ce timp de aproape jumătate de veac acesta a fost pus sub jugul comunismului. Această perioadă a anului joacă de 30 de ani încoace un rol dublu.

Pe de-o parte, ne amintim de cele peste 1140 de victime care și-au sacrificat viața pentru ca Românii să i se redea libertatea, iar românilor demnitatea română. Pe de altă parte, este un bun prilej pentru a privi înapoi și a încerca să găsim un lanț al cauzalităților socio-politice care se întinde până în zilele noastre, astfel încât să reușim să ne dăm seama unde am ajuns și încotro ne îndreptăm.

Deoarece am constatat în rândul elevilor un interes și o curiozitate aparte față de perioada comunistă, am decis să sacrific câteva ore de curs pentru a discuta cu ei despre acea epocă din istoria (relativ) recentă a țării, întrucât consider că orice generație postdecembristă trebuie să cunoască trecutul acestei țări și să aibă acces la informații reale, pentru a putea înțelege motivul pentru care în Decembrie 1989 s-a vărsat atât de mult sânge.

La baza discuțiilor noastre au stat atât câteva cărți care surprind atmosfera acelei epoci (*Încă de pe atunci vulpea era vânătorul* – Herta Müller; *20 de ani în Siberia* – Anița Nandriș Cudla; *Și eu am trăit în comunism* – volum editat de Ioana Pârvolescu), cât și o serie de documentare ce prezintă viața de zi cu zi din timpul comunismului.

Pe lângă aceste activități, am solicitat elevilor claselor a VII-a și a VIII-a să administreze adulților de peste 40 de ani un chestionar în care au fost rugați să-și reamintească și să prezinte câteva scene din copilăria din timpul comunismului. Desigur că mulți și-au amintit de clasicile jocuri ale copilăriei, ca *lapte gros*, *elastic* sau *Nu te supăra, frate!*, dar și de celebra ciocolată *Scufița Roșie* sau de bomboanele de lapte care „se spârgeau cu târnăcopul”, după cum și-a amintit un părinte.

La sfârșitul chestionarului, adulții au fost rugați să răspundă la întrebarea *Era mai bine în comunism?*. Recunosc că am fost surprins să constat că 63% din persoane au răspuns afirmativ la această întrebare. Se știe că unii oameni sunt nostalgici când se gândesc la acele vremuri.

În urma centralizării tuturor răspunsurilor, am constatat că persoanele care au declarat că era mai bine în comunism și-au justificat răspunsul făcând trimitere la diverși factori socio-economici: loc de muncă stabil, o locuință gratuită, mai mult timp petrecut împreună cu familia etc.

E adevărat: statul comunist oferea un loc de muncă tuturor persoanelor capabile să muncească. La fel de adevărat este că familiile primeau câte o locuință din partea statului,



odată ce obțineau un loc de muncă. Dar dacă privim reversul medaliei, constatăm că toate aceste beneficii materiale sunt, de fapt, o simplă monedă calpă. Dincolo de locuințe gratuite și locuri de muncă stabile comunismul a mai însemnat și:

- *îngrădirea libertății de orice fel;*
- *mii de deținuți politici ucși în închisori sau trimiși la Canalul Dunăre-Marea Neagră;*
- *statul ore în șir la cozi pentru a obține alimente – activitate ce era sub demnitatea umană;*
- *penurie alimentară, în special în anii '80;*
- *frig – în case, în blocuri, în școli, în spitale – frig peste tot;*
- *obținerea cu mari dificultăți permisiunea de a călători în străinătate;*
- *frică cauzată de urmărirea sistematică a organelor de control și a Securității.*

Și...după toate acestea...era mai bine înainte?

**Prof. Iușan Paul-Daniel**



## Adni jó!

A Bánffyhungyadi Octavian Goga Elméleti Líceum magyar tagozatos diákjai idén is úgy döntöttek, hogy karácsonyi csomagokat készítenek a Kalotaszentkirályi Ady Endre Általános Iskola bentlakó gyerekei számára.

A diákok Mikulás-járás előtt pár nappal értesültek róla, hogy újra jót tehetnek másokért. A magyartanár nő minden osztályban kihirdette a "cipősdoboz akciót", amelyben sok diák részt vett.

Csütörtökre a diákok összegyűjtötték az elkészített csomagokat, melyeket délután el is vittek a bentlakó gyerekekhez. Minden osztályból legalább egy képviselő vett részt az átadáson. Kategorizálták a csomagokat, majd minden gyerek kapott egyet. A megmaradt csomagok érdem szerint lettek kiosztva, így azt is láthatták, hogy ki mennyire viselkedett, tanult, teljesített jól az elmúlt hónapok folyamán.

A bentlakó gyerekek örömmel fogadták a csomagokat, amelyeket lelkesen készítettek számukra a "licis" diákok. Az öröm mindkét gyerekcsapat szívét átjárta, hisz a kicsik örültek a kapott csomagoknak, a nagyok pedig újra megtapasztalhatták, hogy ADNI JÓ!

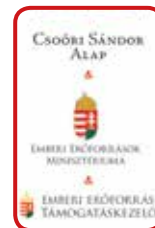
**Kolcsár Lilla**

## Az Ady Endre Iskola támogatói

**Kalotaszentkirály  
Polgármesteri  
Hivatala**



**EÖTVÖS LORÁND  
TUDOMÁNYEGYETEM**  
AZ  
EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA  
ÁLTAL



**CONSILIUL  
JUDEȚEAN  
CLUJ**



**KOLOZS  
MEGYEI  
TANÁCS**



MEGVALÓSULT A MAGYAR KORMÁNY  
TÁMOGATÁSÁVAL



MINISZTERELNÖKSÉG  
NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKARSÁG



BITHAN GÁBOR  
Alap



## Diákjaink sportversenyeken

Tizenharmadik alkalommal rendezték meg 2019. május 18-án Kalotaszentkirály-Zentelkén a Tomordok-kupa nemzetközi labdarúgó tornát. Két korcsoportban I-IV. osztályosok: Zsobok, Körösfő és Kalotaszentkirály I. és II., valamint V-VIII. osztályosok: Kecskemét SC Hírös-ép (Magyarország), Szilágyolompért, Körösfő, kolozsvári Dribli FC és Kalotaszentkirály I. és II. csapatai léptek pályára.

A két korosztályban külön-külön minden csapat játszott mindegyikkel, ez által alakult ki a következő végeredmény:

I-IV. osztályosok:

I. Kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola I. csapata, II. Kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola II. csapata, III. Körösfői Kós Károly Iskola, IV. Zsoboki Általános Iskola

Díjban részesült: a gólkirály – Bántó-Tamás Mátyás (Kalotaszentkirály), a legjobb kapus – Mihály Benjámín (Körösfő), legjobb mezőnyjátékos – Bántó-Tamás Barnabás (Kalotaszentkirály).

A csapatok összeállítása: Kovács Zoltán, Péter Koppány, Benk Csongor, Nagy István, Bántó-Tamás Barnabás, Bálint Áron, Kerekes Lehel, Lovász Balázs, Csüdöm Benjámín, Csüdöm Dávid, Varga Máté, Aurori Hunor, Bántó-Tamás Mátyás, Tököli Tamás, Piricsi Botond, Török Zalán, Kolcsár Boróka, Juhász Júlia.

V-VIII. osztályosok:

I. Kecskeméti SC Hírös-ép, II. Kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola I. csapata, III. Kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola II. csapata IV. Körösfői Kós Károly Iskola, V. kolozsvári Dribli FC, VI. Szilágyolompérti Ady Endre Iskola.

Díjban részesült: a gólkirály – Tököli Bálint (Kalotaszentkirály), a legjobb kapus – Szilágyi Ákos (Dribli FC).

A csapat összeállítása: Benk Péter, Antal Szilveszter, Bálint Gergő, Kis-Pál Tamás, Tököli Bálint, Szócs Imola, Gabor István,



Kispál Tihamér, Puskás Zsolt, Piricsi Ferenc, Lukács Áron, Bántó-Tamás Ádám, Boncidai Adrián, Tököli Hunor, Batiz Krisztián, Pripón Olivér, Kovács Zoltán.

A rendezvényt szervezte és támogatta a Helyi Önkormányzat, az Ady Endre Iskola és a Silvanus Ökológiai Egyesület, valamint a Communitas Alapítvány. Köszönet mindenkinek, aki segített a szervezésben és lebonyolításban.

Októberben Kolozsvári Gyermekek foci Kupát szerveztek, melyen az iskola diákjai is szerepeltek. A III-IV-dik osztályosok a IV. helyet szerezték meg.

Október 11-én atlétikai négypróbát szerveztünk, melyen Kolcsár Boróka II. helyet és egy III. helyet; György Andrea egy I. helyet és egy II. helyet; Okos-Rigó Alíz két II. és egy III. helyet; Both Andrea-Ildikó egy I. egy II. helyet és egy III. helyet, Lovász Eszter egy III. helyet, Bántó-Tamás Mátyás egy I. helyet ért el.

Ugyanezen a napon focitornát szerveztek Zsobokon, ahol a lány focicsapatunk az I. helyet, a fiúk pedig a II. helyet szerezték meg.

Október 20-án a Havasrekettyén szervezett megyei futóversenyen vettek részt az iskola diákjai, ahol a következő eredmény született: a résztvevő 10 csapatból sikerült a II. helyet megszerezni.

Október 25-én körzeti szintű korosztályos focibajnokságot szerveztünk 8 környékbeli iskola csapatainak részvételével. Diákjaink nagyszerű mérkőzések lejátszásával a II. helyet érték el.

December 7-én testvériskolánk a zsámboki Bajza Lenke Általános Iskola labdarúgó tornát szervezett, melyen 4 csapat vett részt. A mi iskolánk csapata a II. helyet szerezte meg.

Másnap, vasárnap, december 8-án, XXII-dik alkalommal Kecskeméten szervezték meg a Lions nemzetközi labdarúgó tornát 8 csapat részvételével: Beregszász (Kárpátalja), Kalotaszentkirály (Erdély), Marcelháza (Felvidék), Tóthfalu (Vajdaság), Kecskeméti SC Hírös-ép, II. Rákóczi Ferenc Gimnázium Kecskemét, Nyárlőrinc és Kunszállás. Csapatunk 5 színvonalas mérkőzést játszott, három győzelmet és két vereséget követően a torna hetedik helyezését érte el. Minden résztvevő Mikulás-csomagot kapott.

A csapat összeállítása: Lukács Áron, Tököli Hunor, Bálint Gergő, Bántó-Tamás Ádám, Kovács Zoltán, Lovász Balázs, Boncidai Adrián, Benk Péter, Antal Szilveszter, Péter Koppány, Bántó-Tamás Mátyás.

Felkészítő/edző Csüdöm Norbert tanár úr.

Köszönet, kedves diákok és tanár úr, élmény volt a küzdőszellem, a játék és az eredmények.

**Péter György-Árpád**



## Elevii în competiții sportive

Elevii Școlii „Ady Endre” Sâncraiu au participat în cursul anului la mai multe competiții sportive.

În 18 mai 2018 s-a organizat a XIII-a ediție a Cupei Tomordok la fotbal. Competiție organizată elevilor în două categorii de vârste: clasele I–IV cu participarea echipelor școlilor din Jebuc, Izvoru Crișului și Sâncraiu (două echipe), iar clasele V–VIII cu participarea echipelor școlilor din Kecskemét (Ungaria), Lompirt (Sălaj), echipa Dribli din Cluj, Izvoru Crișului și Sâncraiu (două echipe).

În cadrul competiției în cele două categorii, fiecare echipă a jucat cu fiecare, astfel s-a obținut rezultatul competiției:

Clasele I–IV:

Locul I. echipa I a Școlii „Ady Endre” Sâncraiu, locul II. Echipa II a Școlii „Ady Endre” Sâncraiu., locul III. echipa Școlii „Kós Károly” Izvoru Crișului, locul IV. echipa Școlii Gimnaziale Jebuc. Au fost premiați: golgeterul competiției – Bántó-Tamás Mátyás (Sâncraiu), cel mai bun jucător – Bántó-Tamás Barnabás (Sâncraiu), cel mai bun portar – Mihály Benjámín (Izvoru Crișului).

Componența echipelor: Kovács Zoltán, Péter Koppány, Benk Csongor, Nagy István, Bántó-Tamás Barnabás, Bálint Áron, Kerekes Lehel, Lovász Balázs, Csüdöm Benjámín, Csüdöm Dávid, Varga Máté, Aurori Hunor, Bántó-Tamás Mátyás, Tököli Tamás, Piricsi Botond, Török Zalán, Kolcsár Boróka, Juhász Júlia.

Clasele V–VIII:

Locul I echipa SC Hírös-ép Kecskemét, locul II echipa I a Școlii „Ady Endre” Sâncraiu, locul III echipa II a Școlii „Ady Endre” Sâncraiu, locul IV echipa Școlii „Kós Károly” Izvoru Crișului V echipa Dribli FC Cluj, locul VI echipa Școlii „Ady Endre” Lompirt.

Au fost premiați: golgeterul competiției – Tököli Bálint (Sâncraiu), cel mai bun portar – Szilágyi Ákos (Dribli FC).

Componența echipei: Benk Péter, Antal Szilveszter, Bálint Gergő, Kis-Pál Tamás, Tököli Bálint, Szócs Imola, Gabor István, Kispál Tihamér, Puskás Zsolt, Piricsi Ferenc, Lukács Áron, Bántó-Tamás Ádám, Boncikai Adrián, Tököli Hunor, Batiz Krisztián, Pripon Olivér, Kovács Zoltán.

Competiția a fost finanțată de Fundația Communitas, Consiliul Local Sâncraiu și Școala „Ady Endre” Sâncraiu.

În luna octombrie elevii școlii noastre au participat la un campionat de fotbal organizat în Cluj-Napoca. Clasele III-IV au obținut locul IV.

În 11 octombrie am organizat un concurs de atletism cu patru probe la care s-au obținut următoarele rezultate: Kolcsár Boróka locul II și locul III; György Andrea locul I și



locul II; Okos-Rigó Alíz locul II de două ori și un loc III; Both Andrea-Ildikó locul I, un loc II și un loc III, Lovász Eszter locul III, Bántó-Tamás Mátyás locul I.

Tot în această zi s-a organizat la Jebuc o competiție de fotbal unde echipa de fete a câștigat competiția, iar echipa de băieți a luat locul II.

În 20 octombrie elevii școlii au participat la concursul județean de cros la Răchițele, unde au obținut la proba de echipe locul II.

În 25 octombrie am organizat campionatul teritorial de fotbal al școlilor din mediu rural. La competiție au participat 8 echipe din această zonă. Elevii școlii noastre cu meciuri foarte bune au obținut locul II.

În 7 decembrie echipa de fotbal de băieți a participat la o competiție de fotbal organizată la Zsámbok (Ungaria) obținând locul II. din cele patru echipe participante, iar în 8 decembrie la Cupa Lions la Kecskemét (Ungaria). A XXII-a ediție, turneul s-a organizat cu participarea a 8 echipe și anume: Beregszász (Ucraina), Sâncraiu (România), Tóthfalu (Sârbia), Marcellháza (Slovacia), SC Hírös-ép din Kecskemét, Liceul II. Rákóczi Ferencz Kecskemét, Nyárlőrinc și Kunszállás. Echipa noastră a obținut locul VII la acest turneu. Toți participanții au primit un pachet de Moș Nicolae.

Jucătorii echipei: Lukács Áron, Tököli Hunor, Bálint Gergő, Bántó-Tamás Ádám, Kovács Zoltán, Lovász Balázs, Boncikai Adrián, Benk Péter, Antal Szilveszter, Péter Koppány, Bántó-Tamás Mátyás.

Antrenor/profesor Csüdöm Norbert.

Dragi elevi și domn profesor, vă mulțumim pentru sportivitate, pentru jocuri și nu în ultimul rând pentru rezultate.

**Péter György-Árpád**





## Kalotaszentkirályi Községnapok– 2019

Az idei községnapok augusztus 17–18-án kerültek megrendezésre a Polgármesteri Hivatal szervezésében. Idén viszsza fogottabb rendezvénysorozatra került sor. Szombaton délelőtt a horgászversenyt két korosztályban, délután a gyerekeknek és ifjúságnak asztaliteniszversenyt szerveztünk.

A vasárnapi ünnepi istentisztelet után, délután a Szent István-napi Néptáncalálkozó táncsoportjai, a helyi táncsoportok vonultak fel a falu utcáin, megemlékeztünk és koszorúztunk a Szent István-parkban, majd gálaműsor következett az iskola udvarának színpadján. Az estét a **Vikidál Gyula és Homonyik Sándor** koncert és a tűzijáték zárta.

Köszönjük mindenkinek a támogatást és részvételt.

**A szervezők**

## Zilele Comunei Sâncraiu – 2019

În data de 17–18 august au fost organizate Zilele Comunei Sâncraiu de Primăria comunei.

Sâmbătă s-au organizat concursuri de pescuit și de tenis de masă.

Duminică după slujba religioasă, după-masă a avut loc parada ansamblurilor folclorice pe străzile satului Sâncraiu, comemorare în parcul Sfântu Ștefan și festivitatea folclorică în curtea școlii. Seara a urmat concertul **Vikidál Gyula și Homonyik Sándor** și jocul de artificii.

Vă mulțumim tuturor pentru sprijinul acordat și pentru participare,

**Organizatorii**



## Vendégváró programok Kalotaszentkirályon

### Csipkebogyó Fesztivál

Idén ősszel 14. alkalommal került megrendezésre a Csipkebogyó Fesztivál Kalotaszentkirály- Zentelkén. A rendezvénysorozat már pénteken kezdetét vette. Porkoláb Ferenc, derecskei szűr- és szűrátétkészítő, tartott előadást az iskola étkezdéjében.

Szombaton már hajnalban megkezdődött a sürgés-forrás a fesztivál helyszínén. A rendezvény elsősorban a vendégfogadó asszonyok megmérettetése köré épül. Idén négy csapat volt „versenyben”, akik mindent megtettek azért, hogy az ő sátruk legyen a legszebben, legérdekesebben feldíszítve. Gondolok itt a kézzel készített varrottásokra, régi bútor- darabokra, szalmababákra stb. Miután a sátrakat ünneplőbe öltöztették, a versenyzők elvonultak, hogy magukra öltssék az Ady Endrét is megihlető népviseleti darabokat, hogy az ide érkező vendégeket a sátrakhoz csalogassák. Itt a csapat apraja-nagyja igyekezett megmutatni a látogatóknak a csipkebogyólekvár készítésének folyamatát. Ugyanakkor a versenyzők arról is gondoskodtak, hogy a vendégek ne maradjanak étlén-szomjan, így mindenféle süteménnyel, pálinkával, szörppel kínálták őket, akik nagyon szívesen éltek ezzel a lehetőséggel.

A versennyel párhuzamosan az idelátogatóknak volt esélyük megnézni falunk nevezetességeit, kipróbálni a lovaglást, de nem volt hiány néptáncban sem, hiszen a helyi néptáncsoport mellett felléptek vendégeink, akik Csíkmadarasról érkeztek hozzánk. A rendezvényt este a kultúrotthonban zártuk, ahol sor került a tombola kihúzására, díjátadóra, és nem utolsósorban Marosán Csaba színvonalas előadására.

Zárásképpen elmondanám, hogy a rendezvény évről évre egyre több turistát vonz a faluba, és örömmel tapasztaljuk, hogy egyre több érdeklődő jön el a környék falvaiból, városaiból és csupa jó élménnyel gazdagodva mennek haza tőlünk.

**Póka Jácint- Tivadar**

### Szüreti mulattság

Mint minden évben, idén is megrendezésre került a szüreti mulattság falunkban, a helyi fiatalok által. A készülődés már hetekkel azelőtt elkezdődik, ugyanis a csöszök először is csöszlányt kell válasszanak maguknak, ezután pedig lovat kell kérjenek, ami évről évre egyre nehezebb feladatnak bi-



zonyul. Aztán nem feledkezhetünk meg a borról sem, amit a csőszök választanak, majd vásárolnak meg, hogy az esti bálon senki ne maradjon innivaló nélkül.

A rendezvény a szüreti felvonulással kezdődik, ahova a csőszök és párjaik lóháton érkeznek meg, majd a felvonulást követően ugyanúgy távoznak. A felvonulás alatt a lányok a szekéren ülve énekelnek, amíg bejárlák az egész falut. Mindközben a fiúk lóháton a szekér előtt és után haladnak, és megalapozzák az est jó hangulatát. De, hogy biztosan mindenki értesüljön az esti bálról, a szamár hátán ülő felismerhetetlen egyén, illetve a szamárvezetők dobszóra kihirdetik a következő mondóka által:

*Figyelem, figyelem,  
közhírré tétek, hogy Kalotaszentkirályon  
a szüreti bál ismét megtartatik.  
Akinek az idén nem termett szőlője,  
jöjjön el a bálba, lakjon jól belőle.  
Aki nem jön el a bálba,  
törjön el az ágya lába,  
nőjön árvasalán az udvarába.  
Két szamár ül egymáson, én ülök a szamáron.*

Az esti bál népzenei táncszízzel kezdődik, mely végén a csőszpárok bemutatják a csősztáncot, idén a Tokos zenekar húzta a talpalávalót a táncolni vágyóknak. Ezt követően műfajváltás következett, és a Cross zenekar gondoskodott a jó hangulatról. A bálban lehetőség adódott lícitálni a kis és nagy harangokra, melyek a mennyezetre voltak függesztve a zöldágak és szőlőfürtök közé. Akit lopáson értek a csőszök, pénzbeli büntetés várt rájuk, de akadtak olyanok is, akik észrevétlenül csentek el néhány szőlőfürtöt.

Mindeközben a legfontosabb, hogy jó hangulatú napokat tudhatunk magunk mögött, és minden évben egy nagy-szerű bulival köszönthetjük a pompás színekkel érkező őszt.

**Póka Jácint- Tivadar**

## Festivalul măceșelor, un brand al Sâncraului

*Trecând în fuga mașinii spre înălțimile montane ale Apusenilor, cu greu observi inscripția cu numele localității de pe trunchiul unui stejar secular, dar și titlul de Sat European, câștigat nu doar prin deschiderea porților spre bătrânul continent, ci și prin rigoare, muncă și promovarea tradițiilor ținutului Călata.*

Meticulozitatea primarului Andrei-Gheorghe Poka în elaborarea și implementarea proiectelor în cei 20 de ani de când și-a asumat această importantă responsabilitate civică a devenit aproape proverbială. Și tocmai de aceea, înainte de a spune câte ceva despre frumusețea acestui renumit festival al fructelor de trandafir sălbatic, l-am rugat pe inginerul Andrei Poka să ne prezinte principalele dimensiuni care definesc localitățile Sâncraiu, Alunișu, Domoșu, Brăișoru și Horlacea.

„Fără a neglija fondurile locale, județene și guvernamentale, în perimetrul comunei, ne mărturisește primarul, au fost derulate investiții de peste 20 milioane de euro, ce au influențat pozitiv condițiile de viață a celor aproximativ 1.800 de locuitori. Suntem o comună mică, dar bine dichisită, din care nu lipsesc rețelele de apă curentă, canalizarea, internetul, trotuarele și asfaltul pe toate drumurile comunale, pe străzi și ulițe, avem șanțuri betonate și acces în toate proprietățile, dar și iluminat public cu tehnologie led.

Și pentru că suntem o unitate administrativ teritorială cu un mare potențial turistic, aici, la Sâncraiu, funcționează 45 de pensiuni turistice autorizate de ministerul de resort, care asigură, zilnic, cazare și masă pentru 300 de turiști. În perioada evenimentelor mai importante din viața comunității putem caza până la 500 de persoane, folosind chiar și unele spații ale bisericii și ale școlii gimnaziale.

Inventarul investițiilor în infrastructură mai cuprinde 30 km de drumuri de câmp pietruite și asfaltate, un drum fores-





tier asfaltat de 6,5 km și regularizarea Văii Călata și a afluenților săi din perimetrul comunei.

Spațiile de învățământ și cultură nu duc lipsă de nimic, iar baza sportivă este nouă și modernă. Desigur, mai avem încă programe în derulare și chiar în așteptare. Cele trei proiecte în derulare sunt obținute prin intermediul GAL Napoca Porolissum. Primul are ca obiectiv montarea de panouri solare pe cantina școlii gimnaziale „Ady Endre”, pentru obținerea apei calde la bucătărie, grupuri sociale și băile internatului, unde sunt cazați elevii ce vin din zona Nadășului. Al doilea proiect vizează modernizarea bazei sportive a școlii, prin dotarea cu gazon sintetic și nocturnă, iar al treilea este în trend, adică montăm un sistem de monitorizare video în toate cele cinci sate ale comunei. Toate proiectele au finanțare europeană.

În faza de contract se află proiectele de construire a pistei de biciclete Huedin – Sâncraiu – Călățele, pe un traseu de 15 km, de înființare a punctelor de accesare internet WI-FI și de construire a bazinului de înot semi-olimpic, acoperit, care va fi amplasat lângă sala de sport a școlii din centrul comunei.

Nu a fost ușor să aducem comuna la acest nivel, pentru care, în anii trecuți, am obținut și câteva premii ale bunilor gospodari. Prin măsurile luate în colaborare cu viceprimarul Peter Gyorgy Arpad și Consiliul local, am declarat 2017 anul reabilitării porților și gardurilor, iar 2018 a devenit anul reabilitării fațadelor de locuințe. S-a pornit cu somații și termene, și nu au lipsit amenzi, de aceea domină curățenia și bunul gust, accentuat de ghivecele de flori amplasate pe stâlpii de energie electrică și de cei 9.000 de trandafiri plantați în toate satele comunei”.

În acest decor de o mare frumusețe s-a desfășurat ediția din acest an a Festivalului Măceșelor, la care au participat sute de localnici și oaspeți din județ, din țară și chiar din Ungaria.

Evenimentul, consumat în al treilea week-end din octombrie, a reunit, în piața Sf. Ștefan din Sâncraiu, cele mai price-

pute gospodine în pregătirea gemului de măceșe, care și-au decorat atelierelor cu țesături și cusături artisanale, cu trestie și viță de vie, cu instrumentele necesare producerii gemului de măceșe sau mustului de struguri, și chiar cu multe din roadele câmpului.

De la aceste doamne, îmbrăcate în straie populare, am aflat că cel mai greu este de cules măceșe de pe dealurile pline cu astfel de arbuști (Rosa canina), ale căror fructe conțin vitamina C, carotenoizi, vitaminele B1, B2, PP, K, glucide, pectine, taninuri, acizi organici și alte substanțe cu rol esențial în procesele metabolice. După ce se spală în mai multe ape, fructul se zdrobește cu unelte din lemn, apoi se strecoară prin trei site de densități diferite, pentru a elimina coaja și sămburii. Pasta obținută, la care se adaugă puțin zahăr, se pune la fiert în cazane de aramă, iar apoi se toarnă în borcane de sticlă.

Cele patru ateliere, care au fost adevărate școli pentru cei interesați de fabricarea gemului, au lucrat în regim de concurs, iar gazdele le-au oferit oaspeților diverse delicatose, inclusiv palincă, prăjituri, sucuri, produse de patiserie, varză cu ciolan și guiaș.

Tot acolo s-au desfășurat ateliere meșteșugărești, specializate în mărgelărit, sculptură în lemn, împletituri din nuiiele și pănuși, cusături artisanale și în confecționarea paltonului Szur, specific ținutului Călata.

La atmosfera de sărbătoare au contribuit parada portului popular, spectacolul folcloric susținut de artiștii comunei și de ansamblul folcloric din Mădăraș – Harghita, vizita la Casa tradițională, la muzeul „Ady Endre”, plimbări cu căruța și o demonstrație de călărie.

Balul măceșelor și premiera echipelor care s-au întrecut în fabricarea gemului au încheiat una din cele mai frumoase zile ale toamnei.

**Dumitru VATAU**







## Mintagyűjtemény Kalotaszegről

**A Hagyományok Háza adventben mutatta be Kalotaszegi vagdalásos mintagyűjtemény című összeállítását.**

A hiánypótló kiadványt a szerzők, a kalotaszentkirályi Péter-Jani Csilla és Péter Mónika-Mária mutatták be, olvasható a Hagyományok Háza közleményében.

„A kiadvány – 235 mintát összefogó – saját gyűjtésünket tartalmazza. Sok évi munka gyümölcse; kalotaszegi asszonyok, szüleik, nagyszüleik, dédszüleik hímzéseiről fényképeztük s rajzoltuk le a mintákat. Jóllehet, gyerekkorunkban mi is megtanultuk e hímzésteknikát, amikor viszont belekezdünk a gyűjtésbe, akkor szembesültünk számos, ismeretlen motívummal, technikával. Így a gyűjtés egyben tanulódó is volt számunkra. A legértékesebb anyagokat Felszegen, Bánffyahunyadon és környékének falvaiban, valamint az alszegi Zsobokon és Mákófalván találtuk. A munkánk nem ért véget, például Nádasmentén is gazdag mintaanyag vár még feldolgozásra. A terjedelmes dokumentumot megpróbáltuk rendszerezni, ezzel is segítve a felhasználást és az érthetőséget.

Egykor az egész magyar nyelvterületen népszerűek voltak a vagdalásos minták, viszont a hagyományos elkészítési módjukat leginkább a Mezőségen és Kalotaszegen őrizték meg. Az eljárásnak ismertebbek „modernebb” változatai, mi viszont arra törekedtünk, hogy a sok évszázados, hagyományos mintákat adjuk közre, de ugyanakkor az újabbakkal is megismertessük az érdeklődőket.

Jelen gyűjtemény nem a turistáknak készült mintaanyagból merít, hanem a már említett, részben feledésbe merült motívumokat népszerűsítjük. Ezen összeállítás jól szolgálhat a hagyományosabb, geometrikus mintakincs újratanulásához, mivel a technikát az ezzel foglalkozók jól ismerik. A megújítást jelen esetben a régi minták felidézése adhatja, és örömmel tapasztaljuk, hogy néhány fiatal szívesen tanulja ezeket a mintákat, így nekik is segíthet a gyűjtemény.

A helybelleket az is motiválhatja a tanulásban, hogy az igényes vásárlók e mintákat keresik, így a családok anyagi gyarapodásához is hozzájárulhatnak. Magyarországon a hímző körök jól szervezettek, s tudásunk szerint, már sokan várták a kiadvány megjelenését. Külön öröm számunkra, hogy a Hagyományok Háza felkarolta kezdeményezésünket, s ezáltal közzé tette a kalotaszegi népművészet ezen értékes darabjait.”

(Szabadság, 2019. december 10.)



## 30 éves a Magyar Természetvédők Szövetsége

A Magyar Természetvédők Szövetsége Ünnepi Küldöttgyűlés keretében emlékezett meg alapításának 30. évfordulójáról 2019. szeptember 13-án az Országgyűlés Felsőházi tanácsstermében. Az eseményen a Silvanus Egyesületet képviselve részt vett Péter György-Árpád egyesületi elnök, Juhász István és Bálint P. András egyesületi tagok.

Az Ünnepi Küldöttgyűlésen először az MTVSZ külső partnerei, meghívottjai értékelték a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos nemzetközi és hazai folyamatokat.

Bartus Gábor az NFFT titkára elsősorban a természeti örökségünk védelméről, a természeti erőforrások fenntartható használatáról ejtett szót. Kőrösi Csaba, a Köztársasági Elnöki Hivatal Környezeti Fenntarthatóság igazgatója a fenntartható fejlődés nemzetközi vonatkozásait elemezte. Előadást tartott továbbá Bándi Gyula, a jövő nemzedékek érdekeinek védelmét ellátó biztoshelyettes és Szabó Marcel alkotmánybíró is, akik mindketten sokat tettek Magyarország környezeti- és természeti értékeinek megvédéséért.

Ezt követően a tagszervezetek képviselőinek, Gyulai Ivánnak, Ilosvay Györgynek és Szalay Tímeának a gondolatait hallhattuk „30 év után is az Alapító Nyilatkozat szellemében”. Majd Schmuck Erzsébet, Farkas István és Éger Ákos, az MTVSZ korábbi és jelenlegi ügyvezető elnökei, végül az MTVSZ döntéshozói, tudományos, civil, önkormányzati világból érkező barátai köszöntötték a Szövetséget.

Isten éltesse, MTVSZ!

Délután, majd szombaton és vasárnap tagcsoport konferenciával folytatódott a rendezvény Kismaroson.

Köszönjük a lehetőséget.

**Péter György-Árpád**  
egyesületi elnök



## A Föld Világnapja

Idén februárban az V–VIII. osztályos diákoknak pályázatot hirdettünk meg „Az én édes ÖkoOtthonom!” címmel, melyre 3 fős csapatok jelentkeztek, a helyi, bánffyhunyadi, körösfői, szilágylompéрти, valamint kunadacsi és zsámboki iskolákból. 17 csapat pályázott dolgozattal, melyekből 12-t díjaztunk.

Április 11–12-én került sor a Silvanus Ökológiai Egyesület (SÖE) és a miskolci Holocén Természetvédelmi Egyesület (HTvE) szervezésében a Föld Világnapja rendezvényre a kalotaszentkirályi Ady Endre Iskolában.

Csütörtök délután az iskola diákjai szemetet gyűjtöttek, ez által megtisztították falunk patakmedreit és utcáit.

Pénteken a jelenlegi környezeti problémákkal kapcsolatos játékokra és kiállításokra került sor a Holocén TvE és a hajdúböszörményi Zöld Kör önkéntesei által, majd fákat ültettünk az iskolában kialakított zöldövezetben a rendezvényen résztvevő diákok és a bánffyhunyadi O. Goga Elméleti Líceum XI-es diákjaival. A nyertes pályázatok bemutatása következett. A következő diákok dolgozatai kerültek díjazásra: KOVÁCS ZOLTÁN, PRIPON OLIVÉR, GYÖRGY ARNOLD, ÁBRAHÁM KRISZTINA, GASCA FERENC-NORBERT, KISMIHÁLY BARBARA, KIS-PÁL TAMÁS, BENK PÉTER LUKÁCS ÁRON a kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola, NIEGREISZ MÁTÉ, HALASI BÁLINT, GÓDOR ZOLTÁN, NÉMETH BRIGITTA, GÖNCZÖL JÓZSEF, SZABÓ CSANÁD, MEZEI MELINDA NYIKA-GÁSPÁR NORBERT, GÁSPÁR-NYIKA NOÉMI, TÓTH PÉTER, SOÓS JÁNOS, MAJZIK NIKOLETTA a zsámboki Bajza Lenke Általános Iskola, FISTER LAURA, KAKAS DOMINIK, BÁLINT ANNA, NAGY VIVIEN, LACZKOVICS REBEKE, NAGY HANNA a kunadacsi Ladánybene Általános Iskola, GÁL BIANKA-ADRIEN, GALL HENRIETTA, ERDEI ANETTA-ELIZA a szilágylompéрти Ady Endre Iskola, FERENCZ PÉTER, FÜLÖP MÁRK, FERENCZ ROZÁLIA a bálványosváraljai Általános Iskola, KUDOR ALEXA, KOVÁCS CSENGE, BÁLINT DOROTTYA a bánffyhunyadi Vladesa Szakiceum diákjai.

A rendezvényt a diákok jól megérdemelt díjazása zárta, a pályázatok nyertesei ez év júliusában részt vehettek egy ingyenes ökotáborban.

**Péter György-Árpád**  
egyesületi elnök

## Hidak, madárodúk és kapcsolatok épültek a magyarókerekei ökotáborban

Csapatépítés, szemléletformálás, sátrazás, természetjárás, tájfutás, közös éneklés a tábortűz körül, néhány kulcsszó, melyekbe tömöríteni lehet az idei magyarókerekei ökotábor lényegét. A résztvevő 35 diák a kalotaszentkirályi Ady Endre Iskola, a bálványosváraljai Általános Iskola, a zsámbóki Bajza Lenke Általános Iskola diákjai, akiknek a változatos programot ezen iskolák pedagógusai és az egyesületek önkéntesei biztosították.

A Vagyázó védelmében elterülő falucska tágas iskolája és kertje valamikor Kónya Sándor földbirtokos tulajdona volt. Ma már csak a nyári táborok idején veri fel csendjét a gyermekzsivaj, vén gyümölcsfái közt kényelmesen lehet sátorozni, futballozni. A kert évről évre vonzza a természet kedvelőit, hisz immár a tizenhatodik alkalommal szervezett itt ökotábor augusztus 12–16. időszakban a kalotaszentkirályi Silvanus Ökológiai Egyesület (SÖE) és a miskolci Holocén Természetvédelmi Egyesület (HTvE).

A kirándulások során a Székelyó-i-vízesés, a Fehér-sziklák és a Tordai-hasadék természeti szépségeit csodálták meg a tanulók, mezítláb csatangoltak a Kalotában, madarakat figyeltek meg, hidakat, madárodúkat építettek, de próbálkoztak a szelektív hulladékgyűjtéssel is. A számtalan kreatív feladatot négy csoportban oldhatták meg, így a táborzárón a hét során gyűjtött pontszám alapján díjakban is részesültek a versenyzők. A tábori naplóba írt bejegyzések szerint az érdekes tevékenységek, a családi hangulat, de az itt született emberi kapcsolatok, barátságok miatt jövőben is visszatér táborozni a kis csapat Magyarókerekére.

A két rendezvényt a fent nevezett egyesületek szervezték, a helyi Ady Endre Iskola, a KartonPack KFT, az Alfa Kalota KFT, a Kolozs Megyei Tanács és a kalotaszentkirályi Polgármesteri Hivatal támogatta.

Köszönettel tartozunk a diákokat elkísérő pedagógusoknak, szülőknek, kollégáknak, az egyesület önkénteseinek és támogatóinknak.

**Péter Mónika-Mária**

## Ziua Mondială a Pământului și tabăra ecologică

În luna februarie a acestui an am lansat un concurs pentru elevii din clasele V–VIII (echipe de câte 3 elevi) din școlile Sâncraiu, Huedin, Izvoru Crișului, Unguraș, Lompirt, Kunaacs și Zsámbok (ambele din Ungharia), cu titlul **Casa mea ecologică**.

În 17–18 aprilie s-a organizat „Ziua Mondială a Pământului” de **Asociația Ecologică „Silvanus” (AES) și Asociația Ecologică „Holocén” (AEH)**.

A 17-a ediție s-a deschis joi după-masa cu o activitate de colectare a deșeurilor, astfel s-au curățat văile și străzile satului.

Vineri a avut loc prezentări, jocuri, expoziții pe teme ecologice, s-au plantat arbori în curtea școlii de elevii participanți și elevii clasei a XI-a de la Liceul Teoretic O. Goga Huedin.

La concursuri de eseuri s-au înscris 17 echipe cu atâtea lucrări, din care au fost premiate 12 câștigătoare dintre cele prezentate. Elevii echipelor câștigătoare sunt următoarele KOVÁCS ZOLTÁN, PRIPON OLIVÉR, GYÖRGY ARNOLD, ÁBRAHÁM KRISZTINA, GASCA FERENC-NORBERT, KISMIHÁLY BARBARA, KIS-PÁL TAMÁS, BENK PÉTER LUKÁCS ÁRON din Școala Gimnazială Ady Endre Sâncraiu, NIEGREISZ MÁTÉ, HALASI BÁLINT, GÓDOR ZOLTÁN, NÉMETH BRIGITTA, GÖNCZÖL JÓZSEF, SZABÓ CSANÁD, MEZEI MELINDA NYIKA-GÁSPÁR NORBERT, GÁSPÁR-NYIKA NOÉMI, TÓTH PÉTER, SOÓS JÁNOS, MAJZIK NIKOLETTA din Școala Bajza Lenke Zsámbok, FISZTER LAURA, KAKAS DOMINIK, BÁLINT ANNA, NAGY VIVIEN, LACZKOVICS REBEKE, NAGY HANNA din Școala Ladánybene Kunadacs, GÁL BIANKA-ADRIEN, GALL HENRIETTA, ERDEI ANETTA-ELIZA din Școala Gimnazială Ady Endre Lompirt, FERENCZ PÉTER, FÜLÖP MÁRK, FERENCZ ROZÁLIA din Școala Gimnazială Unguraș, KUDOR ALEXA, KOVÁCS CSENGE, BÁLINT DOROTTYA din Liceul Tehnologic Vlădeasa Huedin. Evenimentul s-a încheiat cu premiarea elevilor câștigătoare la concursuri.

Între 12–16 august 2019 s-a desfășurat tabăra ecologică în grădina școlii din Alunișu la care au participat pe lângă elevii din zona Călata și elevii din Ungaria, câștigătorii concursului din primăvară.

Desfășurarea taberei s-a realizat prin munca pedagogilor școlilor amintite și voluntarii asociațiilor.

Elevii au participat la excursiile organizate la Cascada Văul Mirese, Pietrele Albe și la Cheile Turzii. Au avut loc activități și jocuri cu teme ecologice, de biologie și geografie. S-a organizat concurs privind informațiile acumulate în cursul săptămânii, foc de tabără și premiarea participanților. Pregătirea hranei, serviciul de zi, jocurile, discuțiile au lăsat amintiri deosebite atât în rândul elevilor, cât și în rândul profesorilor.

Asociațiile de mai sus au organizat, iar Școala Gimnazială „Ady Endre” Sâncraiu, S.C. KartonPack S.R.L., S.C. Alfa Kalota S.R.L., Consiliul Județean Cluj și Consiliul Local Sâncraiu au sprijinit activitățile.

Mulțumim colegilor, părinților, voluntarilor, care ne-au sprijinit în organizarea și desfășurarea acestor activități de mediu.

**Péter György-Árpád**  
președinte



## Új kihívások

Új fejezet kezdődött a labdarúgó csapatunk életében. A Kalotaszeg Kupa sajnos 12 év után ismét megszűnt létezni. Lehet, hogy örökre? Figyelembe véve a lehetőségeket, falunk, vezetősége a játékosokkal egyeztetve, úgy döntöttek, hogy kiprobáljuk magunkat magasabb szinten is, és beiratkoztunk a megyei bajnokságba. Jó döntés volt. Színvonalas mérkőzések, jobb körülmények, jobb szervezés. 14 csapatos a megyei bajnokság a legtávolabbi Kolozsborsa településsel. Az őszi lejátszott 13 mérkőzésből 7 alkalommal sikerült győzni, 1 döntetlen és 5 vereség mellett. A megszerzett 22 ponttal a 6. helyről várjuk a tavaszi folytatást. Az érdeklődők figyelemmel kísérhetik a bajnokságot a megyei labdarúgó szövetség honlapján. (<https://www.frf-ajf.ro/cluj/competitii>).

Itt szeretném megköszönni a helybeli és idengemből érkező játékosoknak, hogy vállalták a mérkőzéseket, a szurkolóknak, hogy szép számban kilátogatnak minden hazai mérkőzésre, a Polgármesteri Hivatalnak pedig, hogy biztosítja az anyagi feltételeket a sikeres szerepléshez. Végül, de nem utolsósorban kívánok áldott, békés karácsonyi ünnepeket és egészségben, sikerekben gazdag boldog új évet a község minden lakójának.

**Péter-Szabó István**

## Noi provocări

Un nou capitol a început în viața echipei noastre de fotbal. Din păcate, Cupa Kalotaszeg a încetat să mai existe după 12 ani. Ar putea fi pentru totdeauna? Ținând cont de oportunități, satul și conducerea noastră, în consultare cu jucătorii, au decis să îl încerce la un nivel superior și să se înscrie în campionatul județean. A fost o decizie bună. Meciuri de înaltă calitate, condiții mai bune, organizare mai bună. Există 14 echipe în campionatul județean, cea mai îndepărtată așezare fiind Borșa. Din cele 13 jocuri disputate în toamnă, echipa noastră a câștigat 7 partide, a pierdut de 5 ori și a remizat o singură dată. Cu cele 22 de puncte acumulate așteptăm returul de pe poziția 6. Cei interesați pot obține informații despre campionatul județean de pe site-ul Asociației Județene de Fotbal. (<https://www.frf-ajf.ro/cluj/competitii>).

Cu această ocazie vreau să le mulțumesc jucătorilor pentru munca depusă, suporterilor pentru susținere și primăriei, pentru că le-au oferit mijloacele financiare pentru a reuși. Nu în ultimul rând, vă doresc un Crăciun binecuvântat, pașnic și un An Nou fericit tuturor locuitorilor satului.

**Péter-Szabó István**

SZÖCS SAROLTA

### Karácsony éjszaka

Áldott, csendes éjben angyalszárnyakon,  
Jó Atyám, Szent Fiaid küldted le a Földre,  
Kőjászol mélyén, karácsonyi fényben,  
Felsírt egy gyermek kicsiny Betlehemben.

Jó a várakozás, ha van kire vární,  
Mikor anyja várja haza gyermekét,  
Forró szeretettel, keblére ölelve  
Erzi igazán karácsony melegét.

Eljött a csendes éj, kopog egy angyal,  
Lelke megérint karácsonyi dallal,  
Ők hoznak csillogást a fenyők hegyére,  
Mosolyt varázsolnak szánk szögletére.

Atyám, te elküldted az igaz szeretetet,  
Még simogatod az árva gyermekeket,  
Áldásodat adod az édesanyákra,  
Mehitt ünnepet az egész világra.

Szívem kalitkája kitarja ajtaját,  
Befogadja a szeretet fénylő sugarát,  
Milliónyi csillag úgy ragyogja át,  
Csendben, békében a karácsony éjszakát

Fotinia:

### De Crăciun

Trimite Domnul neaua de Crăciun,  
Ca tot ce este rău să-l facă bun,  
Ca tot ce-i negru să devină alb,  
Ca tot ce-i "rece" să devină "cald".

Trimite Domnul binecuvântare  
Ca slabu-n bine să devină tare,  
A fi greșitul căzut în păcat,  
Prin Nașterea Divină curățat.

Trimite Domnul astăzi grație  
Că nu vrea nici un om a piere,  
Trimite Domnul atâta iubire  
Precum Îi e dumnezeasca fire.

Trimite peste buni și peste răi,  
Pe îngeri, precum și pe sfinții săi,  
Cum a trimis-o și pe Maica Sa  
S-aducă-n lume binele așa;

Căci toate le face precum vrea!

## SILVANUS ÖKOLÓGIAI EGYESÜLET

*„Együtt egy egészséges környezetért”*

Kérjük Önt, hogy személyi-jövedelemadója 2%-ával  
támogassa egyesületünket e nemes cél érdekében.

A jelen felhíváshoz az űrlapot (melyet a Pénzügyi  
Hivatalnál – Finanțe, vagy a Polgármesteri Hivatalnál  
lehet igényelni), kérjük a következőképpen kitölteni:

Denumire entitate nonprofit:

**ASOCIAȚIA ECOLOGICĂ SILVANUS**

Cod de identificare fiscală

al entității nonprofit: **15846785**

Cont bancar (IBAN)

**RO73 RZBR 0000 0600 0630 2818**

Ön a már kifizetett adójának 2%áról dönthet,  
hogy milyen célokra használják

**Előre is köszönjük támogatását és bizalmát.**

## ASOCIAȚIA ECOLOGICĂ „SILVANUS”

*„Împreună pentru un mediu sănătos”*

Cerem și sprijinul D-voastră cu cel 2% din im-  
pozitul pe venit. Formularul (se poate solicita  
de la Direcția Generală a Finanțelor – Huedin  
sau de la Primăria Sâncraiu), sprijinind asociația  
noastră, se completează în felul următor:

**Dumneavoastră trebuie să decideți în ce scop veți  
folosi procentul de 2% din impozitul plătit statului.**

**Mulțumim anticipat.**



### \* VICCEK \* BANCURI \* VICCEK \* BANCURI \* VICCEK \* BANCURI \*

– Pistike, ha egy kiló alma 100 forint,  
és te 400 forintot fizetsz a zöldséges-  
nél, akkor hány kiló almát kapsz? - kér-  
di a tanítónő.

– Kicsivel több, mint három kiló! -  
feleli Pistike.

– De Pistike, ez így nem helyes!

– Tudom, tanító néni, de mindegyik  
ezt csinálja.

\*

Két rendőr sétál a Dunaparton. Egy-  
szer csak hallják, hogy valaki kiabál:

– Help! Help!

– Ez mit jelent? – kéri az egyik.

– Ez angolul azt jelenti, hogy segítség.

– Jobban tette volna, ha úszni tanul  
meg, és nem angolul!

– Cât costă o păpușă Barbie?  
– Barbie divorțată costă 500 de euro.  
Cealalte, 20 de euro.

– De ce este diferența atât de mare?  
– Barbie divorțată are casă, mașină,  
mobilă, calculator...

\*

– Ieri am omorât cinci muște: trei  
masculi și două femele.

– Cum ai știut care sunt masculi și  
care femele?

– Simplu: trei s-au așezat pe o ladă  
de bere și două pe cardul de credit.

\*

Un cuplu merge la munte.

Ea; – Iubitule, peisajul asta mă lasă mută.

El; – Perfect, punem cortul aici.

Kiadja a Kalotaszentkirályi Polgármesteri Hivatal  
Editat de Primăria Comunei Sâncraiu

✉ 407515, Sâncraiu nr. 340, județul Cluj  
tel/fax: 0264 257588

e-mail: [sancraiu@sancraiu.ro](mailto:sancraiu@sancraiu.ro) web: [www.sancraiu.ro](http://www.sancraiu.ro)